

VISITA DO PRESIDENTE DO GOVERNO REGIONAL DA MADEIRA, DR. MIGUEL ALBUQUERQUE, A MONTREAL 16



ZÉLIA PONTE ARAÚJO ATROPELADA POR UMA VIATURA

Zélia Ponte Araújo, uma senhora da nossa comunidade, com 79 anos morreu num acidente no domingo em Montreal, depois de assistir à missa Santa Cruz, quando ela foi atropelada por um “co-barde”. A família da vítima quer esta pessoa na prisão o mais rápido possível, é um verdadeiro criminoso, disse a sua filha.

A senhora Zélia Ponte Araújo tinha parado na Provigo situado ao canto

da Mont-Royal, para comprar uma sobremesa para o seu marido, que está a viver num CHSLD. O acidente foi na esquina da St-Urbain e Mont-Royal, quando ela foi atropelada por um motorista que conduzia um carro roubado, Chevrolet Silverado. E, o motorista fugiu, deixando no chão a senhora ensanguentada.

Todas as informações pertinentes ao assunto podem ser transmitida confidencialmente pelo 514-393-1133.



CLINTON VS TRUMP

3



UMA NOITE SENSACIONAL EM BOA COMPANHIA PARA HOMENAGEAR JORDELINA BENFEITO

5

NOTÍCIA DE ÚLTIMA HORA
ONDE É O PRÓXIMO?
RESPOSTA: - CÔTES-DES-NEIGES
QUANDO: - EM BREVE

PIRI PIRI MASSON
 3038 RUA MASSON,
 MONTREAL, QC H1Y 1X6
 514 419 5620 • PIRIPIRL.CA

PIRI PIRI PLATEAU
 415 AV. MONT-ROYAL ESTE,
 MONTREAL, QC H2J 1W2
 514 504 6464 • PIRIPIRL.CA

PIRI PIRI HOCHELAGA
 3753 ONTARIO ESTE,
 MONTREAL, QC H1W 1S3
 514 521 2779 • PIRIPIRL.CA

GLLOBEX 2000
 EXPERTS EN DEVISES
 CURRENCY EXPERTS

CASA DE CÂMBIO
Converter antes de partir...

* Westmount Succursale Principale	1336 Ave. Greene H3Z 2B1
* Montréal Centre-ville	2090 Ave. Union H3A 2C2
* Montréal Quartier Des Spectacles	455 St. Catherine O H3B 1B1
* Ville St. Laurent Galeries Saint-Laurent	2089 Bl. Marcel-Laurin H4R 1K4
* Laval Galeries Laval	1545 Boul. le Corbusier H7S 2K6
* Longueuil Place Désormeaux	2877 Chemin Chambly J4L 1M8

www.globex2000.ca **514 933 2555**

SERVICO DE ANÁLISE DO SEU VINHO

46\$ CADA | **MOSTO CLASSICO**
 CARRIGNANE, MERLOT, RUBY CABERNET,
 GRENACHE E MAIS

Grappolo d'Oro | **44\$** CADA
 TINTO E BRANCO

Atenção: se não tem selo da Mosti Mondiale é porque não é Mosti Mondiale

42 variedades de mosto à sua escolha

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard
 Para mais informações, contactar MARCO 514.728.6831

Mosti Mondiale 2000

4701 RUA ST-URBAIN T.: 514-842-3373 ESPECIAIS ATÉ 4 DE OUTUBRO, 2016

Marché **Sa** Et Fils Inc. *Desde 1975*

Pimentas
 Picante ou doce
19.50
 Caixa de 25Lb

Batatas
9.49
 50 Lbs

QUEM MANDA NESTE PAÍS?

ACOSTA@AVOZDEPORTUGAL.COM

**ANTÓNIO PEDRO COSTA**

Depois de tanto se ouvir falar nos novos impostos que estão a ser preparados para serem aprovados no Orçamento de Estado para 2017, eu também gostaria de meter a foíce, não em seara alheia, mas num assunto que mexe com muitos cidadãos, que ficaram perplexos, perante a ofensiva do Bloco de Esquerda que dirige ideologicamente o governo da República e lhe impõe a sua agenda política. Fica-se assustado com este assalto (termo antes muito utilizado pelo BE), porque a estabilidade da governação socialista depende em muito do que é o bom humor do Bloco de Esquerda, quais lobos com pele de cordeiros, que vão ditando a sua ideologia, cujos valores não foram do PS, desde que o patriarca Mário Soares colocou o "socialismo na gaveta". A menina bem de Lisboa, deu um salto no seu ego, quando a Bloomberg dedicou um artigo à Deputada Bloquista, referindo que o seu papel na Comissão de Inquérito ao BES a tornou numa espécie de heroína local. Desde então, ela está imparável e virou moda e passou a cliché do BE. Temos de perder a vergonha e ir buscar a quem está a acumular dinheiro, foi a frase aterradora que a despidorada deputada Mariana Mortágua, embalada por uma comunicação social esquerdina tem sido muito comentada. A declaração foi feita perante os deputados do Grupo Parlamentar socialista que aplaudiu calorosamente a colega de coligação. Como se sabe, para o Bloco de Esquerda, não apenas pela voz de Mariana Mortágua, não faz sentido numa sociedade haver indivíduos e famílias com meios para uma vida independente e com opções, como é o normal ideal da classe média. O Bloco não defende o Estado social, mas uma sociedade estatizada, como na antiga União Soviética. Numa cultura em que se puxa a classe média para baixo e se luta para que, numa visão de uma suposta justiça social, todos sejam pobres e não puxa os pobres para cima, ou seja, em vez de melhorar os que estão pior, há que trazer para baixo os que conseguem melhorar a sua vida. O que nos preocupa é o rumo que este país está a levar, com o PS a ficar descaracterizado e os seus valores de uma democracia pluralista e da economia social de mercado, que eram a pedra de toque e que os portugueses acreditaram. Inúmeros diplomas fraturantes para a sociedade portuguesa já passaram na Assembleia da República, a cobertos da geringonça e aprovados mesmo contra a vontade do Presidente da República que, à força de uma paz social e um país de estabilidade, deixa de tomar posição firme contra as leis que dizia não professar. Por este caminhar, devagar, devagarinho, vamos chegar ao país das maravilhas, sonhado pela Mariana Mortágua e pela Catarina Martins. Os cidadãos deste país estão muito atentos ao que os políticos vão debitando a conta gotas e repare-se no que aconteceu com a polémica instalada na sociedade portuguesa no final da semana passada, quando a mesma Mariana Mortágua teve o deslante de se substituir ao Governo e anunciar um novo imposto sobre o património imobiliário. Faz-se uma lei atabalhoada, sem saber quantas pessoas, quantas casas, qual é o rendimento limite, pois o que é preciso é ir à classe média, que são considerados todos ricos pelo Bloco de Esquerda, seguindo a reboque o PS e todos os que têm alguma poupança são o alvo e sugados pelo Estado. Aliás, aquela reunião da rentrée socialista foi pródiga em casos terríficos, porque a Bloquista disparou que cabe ao PS, se quer pensar as desigualdades, dizer o que acha deste sistema capitalista e encontrar alternativa a este sistema. Perder a vergonha, disse de forma descarada aquela coqueluche da esquerda caviar e ir buscar a quem está a acumular dinheiro, ficará para sempre, como gato escondido de rabo de fora, como se em Portugal fosse um crime criar riqueza e fazer poupanças, como é na Coreia do Norte. Temos todos de estar alerta, porque aquela frase resume na perfeição o que o Bloco de Esquerda pensa e que vai continuar a incitar o PS nas reuniões de concertação das leis que vêm por aí fora. É também uma chamada de atenção a todos os que tenham feito poupanças legítimas e dentro da lei, fruto de sacrifícios e vidas de trabalho. Poupar em Portugal para quê, é um sinal para quem de fora pretenda investir no nosso país. Quo vadis Portugal?

A VOZ DE PORTUGAL

FONDATEURS | FUNDADORES

Elísio de Oliveira
José Simões SilvestreHEBDOMADAIRE | SEMANÁRIO
25 avril 1961 | 25 de abril de 1961

ADDRESSE | ENDEREÇO

4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl
Québec, Canada, H2W 1Z4TÉL.: 514.284.1813
Sans frais: 1-866-684-1813
Fax: 514.284.6150

admin@avozdeportugal.com

AVOZDEPORTUGAL.COM

ADMINISTRAÇÃOPRÉSIDENT ET ÉDITEUR
PRÉSIDENTE E EDITOR
Eduino MartinsDIRECTEUR ADMINISTRATIF
DIRETOR ADMINISTRATIVO
Tony SaragoçaDIRECTEUR | DIRETOR
Manuel de Sequeira RodriguesSECRÉTAIRE ADMINISTRATIF
SECRETÁRIO ADMINISTRATIVO
Miguel Félix**RÉDACTION**RÉDACTEUR EN CHEF
CHEF DE REDAÇÃO
Mário CarvalhoADJOINT | ADJUNTO
Antero BrancoDESIGN GRAPHIQUE
DESIGN GRÁFICO
Sylvio Martins**COLLABORATEURS
COLABORADORES**António Pedro Costa
Augusto Machado
Daniel Loureiro
Elisa Rodrigues
Elizabeth Martins Carreiro
Francisca Reis
Helder Dias
J.J. Marques da Silva
Hélio Bernardo Lopes
Humberto Cabral
João Arruda
José da Conceição
José de Sousa
Jorge Correia
Jorge Matos
Manuel Neves
Maria Helena Martins
Ricardo Araújo Pereira
Sylvio Martins
Telmo Barbosa
Vitor Gonçalves**DISTRIBUTION | DISTRIBUIÇÃO**

Nelson Couto

PUBLICITÉ | PUBLICIDADECanada: RPM
IMTV Ethnic Comm.
Ethnique Média.
Portugal: PortMundo Ld^e.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Todos os direitos reservados. Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

Membre officielCourier de deuxième classe
Numéro de contrat: 1001787.Dépôts légaux à la Bibliothèque
nationale du Québec et à la
Bibliothèque nationale
du Canada.**PALAVRA DO DIRETOR**MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES
DIRETOR DO JORNAL A VOZ DE PORTUGAL
mrodrigues@avozdeportugal.com**COMUNIDADE INSATISFEITA
COM O CONSULADO DE
PORTUGAL EM MONTREAL**

Já vem de longe os casos indistigáveis de insatisfação dos clientes do Consulado. O que na verdade se passa com os serviços prestados pelo Consulado, de acordo com os testemunhos do público é de não conseguir responder às necessidades da comunidade com empenho eficiente.

Defender bem a presença portuguesa no contexto do Québec e responder bem, no quadro das informações, serviços e sem máquinas ao telefone... Está o público no seu pleno direito de ter no consulado. É o desejo que está no pensamento das pessoas na rua. São os gestos, que distinguem a administração e os diplomatas, «saber ouvir». Estas prioridades são precisas e até agora a mudança para responder bem, não aconteceu.

A imagem do consulado reforçada vai certamente ajudar a vender melhor os serviços, que fazem parte da sua missão, aumenta o entusiasmo entre os portugueses «aqui» residentes e o clima de desenvolvimento cultural e humano que todos desejam para todos os portugueses. Já vem de longe a capacidade organizativa menos feliz do consulado.

A título de exemplo: se é a economia que conta, porque é através do seu funcionamento que se cria o emprego, se gera o rendimento e se sustenta o bem-estar da sociedade... as escolhas que se fazem são importantes. Associada às escolhas está o número de bilhetes das viagens dos secretários de Estado da Emigração pelo mundo, que dariam para forrar todas as paredes do consulado de Montreal. De tal forma se imagina, que existem prioridades sem sentido «no dinheiro gasto» a prejudicar o aumento do quadro profissional no consulado, se um dos problema for a equipa de trabalho reduzida no consulado, como se diz na opinião pública?

Mas pronto, nada ajuda a fortalecer a frágil sociedade civil portuguesa que temos aqui, e depois o alinhamento doméstico com boas intenções, distrai as responsabilidades e suspende decisões fundamentais para todos, só porque se espera sempre pelo novo Sebastião. A agilidade dos responsáveis em Portugal a responder quando questionados para adotar soluções eficientes, não têm resposta melhor do que nos enviar para o Consul em Montreal, o qual deve resolver os problemas. É só para se desvencilharem no labirinto comportamental, pois os «líderes» do Consulado dizem que não têm os meios necessários.

Hoje encontramos-nos presos num sistema com vias de saída pouco claras, nomeadamente o papel a desempenhar pelo Conselho das Comunidades, que os Governos «todos» colocam em suspenso nas encruzilhadas, para os conselheiros eleitos, ocuparem um espaço entre os imigrantes, o consulado e o Governo de Portugal, como angariadores de vontades. Os conselheiros conhecem a realidade local mas os seus pareceres e sei mais lá o quê... morrem nos gabinetes ambíguos.

Até onde vai também o papel dos deputados eleitos pela emigração? A história mostra-nos que a liberdade de ação é frágil e a iniciativa individual é condicionada pelos interesses corporativos, quando deviam estar indissolúvelmente ligados ao desenvolvimento cultural, económico e humano dos portugueses residentes no mundo. Estamos longe de termos claro o trabalho dos deputados esquecendo-nos que é por eles não funcionarem como deviam que nem sequer conseguem entender os problemas, quanto mais resolvê-los junto do Estado que deve proteger todos os que residem longe do nosso país e que comprovadamente muito ajudam a desenvolver a economia portuguesa em todos os setores de atividade em Portugal.

CLINTON VS TRUMP

JCORREIA@AVOZDEPORTUGAL.COM



JORGE CORREIA

Depois de um longo debate de 90 minutos aproximadamente, não houve grandes novidades entre os dois candidatos à presidência dos EUA.

Usando a linguagem futebolística, foram iguais a si mesmos: Hillary Clinton bastante preparada, com exemplos, frases e discursos preparados, talvez até demasiado preparados, com algumas propostas práticas; Donald Trump mostrou-se pouco

substancialmente o debate em si. A constante vaidade de Trump dos seus êxitos tornou-se também penosa, nomeadamente na parte em que se falou acerca das relações raciais, onde cada referência a uma cidade servia de mote para informar que tem negócios ou imóveis nessa cidade. Outras vezes a falta de preparação de Trump foi notória em que algumas respostas às questões levantadas pelo moderador foram confusas ou sem sentido.

No fim disto, ainda que nas primeiras análises se afirme que Clinton por estar mais bem preparada terá se mostrado mais à altura do cargo de presidência, há uma multidão de eleitores americanos



preparado em termos de políticas, baseando-se muito na sua personalidade provocadora, interrompendo inúmeras vezes Clinton enquanto esta falava. A talvez excessiva preparação de Clinton, com esta constantemente a olhar para as suas notas, deixou-a pouco à vontade nalguns assuntos, nomeadamente da parte fiscal e da recuperação de empregos e da economia, apesar de demonstrar um bom conhecimento dos factos. Trump foi mais apaixonado, nomeadamente na tónica de que os EUA tem acordos, sejam eles económicos, militares, de paz, etc., que são prejudiciais aos EUA. Grande parte do debate foi passada na discussão de casos particulares de cada um, desde o eterno caso dos emailis de Clinton, até às falências e ditos e não ditos de Trump, o que empobreceu

que estando fartos dos políticos sentem-se atraídos pela personagem que apela de forma emotiva ao nacionalismo americano, de romper com as “politiquices”, de serem “grandes” de novo. Como se verifica na Europa e um pouco por todo o mundo, os moderados estão como que retirados do palco político e os eleitores, iludidos por radicalismos populistas seguem muitas vezes caminhos diversos aos teóricos da análise política. Não me parecerá que Trump tenha desiludido os seus apoiantes que já o são, mas tenho dúvidas em relação a ter atraído os indecisos. Será que Clinton o conseguiu? Tenho também as minhas dúvidas. Veremos como se sairão nos próximos dois debates.

AGENDA COMUNITÁRIA

ELEIÇÃO DO NOVO PRESIDENTE

A Filarmónica Portuguesa de Montreal informa que no domingo, 16 de outubro pelas 15h00 haverá eleições para a presidência da FPM. Para mais informações: 514-982-0688, Wilson 514-826-2291 ou Pedro 514-952-1983.

GALA DOS ARTISTAS

Organiza-se a Gala dos Artistas a 12 de novembro de 2016 às 19h na grande sala da Santa Cruz. A festa será animada com o grande artista Paulo Ribeiro, o vocalista do grupo Bandalusa, e Eddy Sousa com o seu grupo privado. Para mais informações: Maria José 514-255-2021

JANTAR DO CORAL DA SANTA CRUZ

A festa é a 8 de outubro às 19h30 na grande sala da Santa Cruz. A festa será animada pelo DJ Alex Moreira. Para mais informações ou reservas: 514-844-1011

16º ANIVERSÁRIO DO CÍRCULO DE RABO DE PEIXE

O Círculo dos Amigos de Rabo de Peixe organiza o seu tradicional convívio no sábado 19 de novembro pelas 19h00 na sala de receção “Le Chateau Classique” situada no 6010 Boulevard des Grandes-Prairies, Saint-Léonard, QC H1P 1A5. O serão será animado pelo DJ Jeff Gouveia. Para mais informações contactar Diane Borges: 514-549-4344; Antonio Calisto: 514-777-1551; Natércia Calisto: 514-815-3322; João Teixeira : 450-967-9533; Roberto Tavares: 514-992-1586.

ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ
 Setembro está a acabar... Já cheira a outono e já começa a apetecer...
SEXTA-FEIRA, 30 DE SETEMBRO
COZIDO À PORTUGUESA
 Reserve o seu lugar: APC: 514 844-2269;
 J. Fernandes 514 501-1278;
 C. Rosário 514 255-4849 ou pelo facebook

RLA RÉNOVATION
 RENOVAÇÃO RESIDENCIAL
 INTERIOR E EXTERIOR
 RUI MIGUEL RODRIGUES
 rlarenovation@outlook.com
Tel.: 514-575-9605

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
SOLUTION A TECH
 ÉLECTRIQUE INC. **28 ANOS**
 EXPÉRIÊNCIA
 RESIDENCIAL - COMERCIAL - INDUSTRIAL
ORÇAMENTO GRATUITO
TRABALHOS GARANTIDOS
SEGURO DE RESPONSABILIDADE
 Instalações elétricas novas, reparações e manutenção
 Verificação do seu consumo elétrico
 Aquecimento elétrico | Especializado em todos os
 géneros de sistemas de aquecimento elétrico
 Converter aquecimento a combustível para eletricidade
ANTÓNIO: 514 383.7767
EMANUEL: 514 621.0142
 atech@bell.net | solutionatech.com

Silva, Langelier & Pereira
 Ao serviço da comunidade portuguesa desde 1963

Seguros gerais

- Automóvel
- Locatário
- Proprietário
- Condomínio
- Comercial

514 282.9976

www.os50anos.com

Fabricante, vendedor e instalador de portas e janelas
 Windows & Doors Sales and Installation Manufacturer

Portes Fenêtres Pierre Inc.

R.B.Q. 5605-2186-01

We specialize in high quality PVC, hybrid, aluminium, windows and Patio doors

Somos especialistas em PVC, híbrido e alumínio de alta qualidade para janelas e portas de pátio

We also specialize in Residential and Commercial Doors

Também especialistas em Portas Residenciais e Comerciais

Taxes included for senior citizens
 Taxas incluídas para cidadãos seniores

4768, Boul Thimens, St-Laurent, Qc H4R 2B2
 BY APPOINTMENT ONLY | FREE ESTIMATION
 SÓ POR MARCAÇÃO | ORÇAMENTO GRATUITO
 Eli: (514) 993-1946 Eva: (514) 578-1953



4ª-FEIRA 28 DE SETEMBRO

1:30 Bom Dia Portugal
5:00 Filhos da Nação
5:31 O Outro Lado
6:28 Números do Dinheiro
7:26 Manchetes 3
8:00 Jornal da Tarde
9:13 Sociedade Civil
10:18 A Praça
13:00 Portugal em Direto
14:00 A Cidade na Ponta dos Dedos
14:10 O Preço Certo
14:59 Telejornal
16:00 The Big Picture
16:47 Hora dos Portugueses
17:01 Agora Nós
19:00 24 Horas
20:00 Manchetes 3
20:34 Palavra aos Diretores
21:06 Os Boys
21:51 Os Nossos Dias
22:36 Grande Entrevista
23:31 Notícias do Atlântico
0:33 Hora dos Portugueses
0:46 Os Boys
1:30 Bom Dia Portugal

7:30 Manchetes 3
8:00 Jornal da Tarde
9:15 Voz do Cidadão
9:30 Sociedade Civil
10:30 Podium
11:30 Manual de Instruções
12:00 Atlântida- Açores - 2016
13:30 Donos Disto Tudo
14:30 Decisão Nacional
14:59 Telejornal
15:45 Linha da Frente
16:15 Aqui Portugal
19:00 24 Horas
20:00 Linha da Frente
20:30 Network Negócios 2016
21:15 Donos Disto Tudo
22:15 Programa a designar
23:30 Notícias do Atlântico
0:30 O Princípio da Incerteza
1:30 Palavra aos Diretores

DOMINGO 2 DE OUTUBRO

1:30 Palavra aos Diretores
2:00 Portugal 3.0
3:00 Bom Dia Portugal
4:30 Eucaristia Dominicana
5:30 Atletismo: Rock'n'Roll Maratona de Lisboa & Meia Maratona
7:00 Visita Guiada
7:30 Zig Zag
8:00 Jornal da Tarde
9:15 Zig Zag
9:30 A Praça
10:15 Agora Nós
11:15 DOP
11:45 O Princípio da Incerteza
12:30 As Novas Viagens Philosophicas
13:00 Diga Doutor
13:45 Ilhas da Macaronésia
14:15 Hora dos Portugueses
14:59 Telejornal
16:00 Sociedade Recreativa
17:00 Trio d'Ataque
19:00 24 Horas
20:00 Manchetes 3
20:30 Voz do Cidadão
20:45 FFF - Fashion Film Factory
21:15 Notícias do Meu País
22:15 Hora dos Portugueses
23:00 Decisão Nacional
23:30 Notícias do Atlântico
0:45 Notícias do Meu País
1:30 Bom Dia Portugal

5ª-FEIRA 29 DE SETEMBRO

1:30 Bom Dia Portugal
5:00 Palavra aos Diretores
5:32 Grande Entrevista
6:28 Janela Indiscreta
6:58 Zig Zag
7:28 Manchetes 3
8:00 Jornal da Tarde
9:12 Sociedade Civil
10:18 A Praça
13:00 Portugal em Direto
14:07 O Preço Certo
14:59 Telejornal
16:00 The Big Picture
16:47 Hora dos Portugueses
17:00 Agora Nós
18:44 Tech 3
19:00 24 Horas
20:00 Manchetes 3
20:32 Literatura Aqui
20:57 Dentro
21:43 Os Nossos Dias
22:17 Fatura da Sorte
22:25 Grande Área
23:31 Notícias do Atlântico
0:32 Hora dos Portugueses
0:45 Dentro
1:30 Bom Dia Portugal

2ª-FEIRA 3 DE OUTUBRO

1:30 Bom Dia Portugal
4:59 Decisão Nacional
5:30 Atlântida- Açores - 2016
6:59 Zig Zag
7:29 Manchetes 3
8:00 Jornal da Tarde
9:11 Zig Zag
9:27 Manual de Instruções
9:54 As Novas Viagens Philosophicas
10:25 A Praça
13:00 Portugal em Direto
14:06 O Preço Certo
14:59 Telejornal
16:00 Golo RTP - Int.
17:31 Agora Nós
19:00 24 Horas
20:00 Manchetes 3
20:33 Prós e Contras
21:52 Golo RTP - Int.
23:24 Notícias do Atlântico
0:30 Hora dos Portugueses
0:45 Backstage
1:30 Bom Dia Portugal

6ª-FEIRA 30 DE SETEMBRO

1:30 Bom Dia Portugal
5:00 Inesquecível
6:30 Grande Área
7:30 Manchetes 3
8:00 Jornal da Tarde
9:12 Sociedade Civil
10:15 A Praça
13:00 Portugal em Direto
14:00 O Preço Certo
14:59 Telejornal
16:00 Sexta às 9
17:00 Agora Nós
19:00 24 Horas
20:00 Manchetes 3
20:30 Sexta às 9
21:15 Miúdo Graúdo
22:00 IPMA - Internacional Portuguese Music Awards

SÁBADO 1 DE OUTUBRO

1:30 No Ar
2:00 A Grandiosa Enciclopédia do Ludopédio
3:00 Bom Dia Portugal
5:00 Hora dos Portugueses
5:45 Network Negócios 2016
6:45 Zig Zag

3ª-FEIRA 26 DE SETEMBRO

1:30 Bom Dia Portugal
5:00 Sociedade Recreativa

O QUE É SER AUTOR DA SUA PRÓPRIA HISTÓRIA?

JCONCEICAO@AVOZDEPORTUGAL.COM



JOSÉ DA CONCEIÇÃO

Se considerarmos a mente humana como um grande teatro, é possível afirmar que, devido à fragilidade do “eu” de actuar

dentro de si, a maioria das pessoas fica na plateia assistindo passivamente à encenação dos seus conflitos e misérias psíquicas no palco.

Temos de sair da plateia, entrar no palco dos nossos pensamentos e emoções e dirigir a nossa história. As teorias psicológicas que dizem não ser possível mudar a personalidade do adulto estão cientificamente erradas nessa área. É mais fácil mudar a personalidade das crianças porque as matrizes da sua memória estão abertas, mas o adulto também pode sofrer transformações substanciais. Cada vez que nós pensamos e registamos esse pensamento, sofremos uma pequena (micro) mudança. Pensar é transformar-se. O problema é que podemos mudar para pior. Devido ao volume de ideias perturbadoras, pouco a pouco muitas pessoas deixam de ser alegres, livres, motivadas, singelas, ousadas. Em qualquer época da vida, podemos adoecer se não trabalharmos as nossas perdas, decepções e crises. O que faríamos nós se a relação com as outras pessoas que amamos estivesse em crise, se o encanto pela vida se tivesse dissipado e o prazer pelo nosso trabalho se esgotasse? Lutaríamos para reconquistar o que mais amamos? Ou deixávamo-nos ficar na plateia, paralisados pelo medo e pelas dificuldades, ou entraríamos no palco e resolveríamos ser autores da nossa própria história? Eu espero que en-

trássemos no palco, pois ninguém pode dirigir por nós a peça da nossa própria vida!

Este projeto não é dirigido a heróis nem a pessoas perfeitas, pois esses só existem nos filmes e na literatura. Ele é dirigido a pessoas que analisam a sua história e têm consciência de que precisam de ser mais tranquilas, pacientes, tolerantes, menos ansiosas e stressadas. Apesar do funcionamento da mente humana ser de indescritível beleza, a personalidade entra em conflito com facilidade: complexos de inferioridade, timidez, fobias, (medos), depressão, obsessão, síndrome do pânico, doenças psicossomáticas, rigidez, perfeccionismo, insegurança, impulsividade, preocupação excessiva com o futuro e com a imagem social. Algumas pessoas são controladas pelos traumas do passado; outras, pelas decepções do presente. Uns resolvem com facilidade as dificuldades, outros perpetuam as doenças psíquicas por anos e décadas. Não aprenderam a intervir no seu próprio mundo.

Quando necessário, deve-se fazer um tratamento psicológico e médico sem culpa e com motivação e consciência. No entanto, nunca podemos esquecer que devemos ser o ator principal do tratamento. O “eu” é o grande agente de mudança.

Nunca conheci alguém plenamente saudável. Pessoas calmas têm os seus momentos de impaciência. Pessoas tranquilas têm os seus momentos de ansiedade. Pessoas lúcidas têm os seus momentos de incoerência. Todos precisamos de ajuda nalguma área da nossa personalidade. Na minha opinião, os educadores são os profissionais mais importantes da sociedade, apesar de a sociedade não os valorizar. Todavia, o sistema educacional tem cometido alguns erros gravíssimos ao longo dos séculos. Tem-nos preparado para trabalhar no mundo de fora, mas não para atuar no mundo de dentro.

Os professores conhecem as partículas atómicas que nunca viram, mas não sabem quase nada do funcionamento da sua mente.

Rádio Portugalíssimo
CFMB
AM 1280
MULTILINGUAL

PRODUTORA
ROSA VELOSA
LINHA ABERTA:
514 790.0251
CONTACTO PUBLICITÁRIO:
514 366.2888

DOMINGO DAS 16H AS 18H
5377 PAPINEAU, MONTREAL, QC

CLÍNICA DE OPTOMETRIA LUSO

Alain Côté O.D.
Optometrista

Exames da vista - Óculos - Lentes de contacto

4242, Boul. St-Laurent, suite 204
Montréal, Qué., H2W 1Z3
Tel.: 514 849-9966

CLÍNICA DENTÁRIA LUSO

DR. N. PELOSO, D.D.S DR. A. KARAMITSOS, D.D.S
DR. S. BAER-LAYANI, D.D.S DR. R. LAFLEUR, D.D.S

- SERVIÇOS DE QUALIDADE
- SERVIÇOS ORTODÔNTICOS, IMPLANTES, COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS
- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS, INGLÊS, ITALIANO, ESPANHOL E GREGO
- PAGAMENTO ELETRÓNICO COM SEGUROS

1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, QC
T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189

Informando o nosso povo sobre os Açores

HORA AÇORIANA

TODAS AS QUARTAS-FEIRAS AS 17H30

radio centre-ville 102.3 FM
40 ans de découvertes!

1ª GALA DE FADO

UMA NOITE SENSACIONAL EM BOA COMPANHIA PARA HOMENAGEAR JORDELINA BENFEITO

HCABRAL@AVOZDEPORTUGAL.COM



**HUMBERTO CABRAL
E FOTOS DE
MANUEL RIBEIRO**

Em primeiro lugar, a nossa cultura é uma das mais ricas que há em Montreal, e não há muita gente que sabe isso, mas sabemos todos os nossos tesouros escondidos na nossa comunidade. Às vezes devemos divulgar estes tesouros escondidos, e um grupo decidiu apresentar o que há de bom. Em segundo lugar, a criação de uma “GALA” é muito simples, mas deve ter um objetivo. Este ano inicia uma Gala de Fado que vai homenagear todos os anos uma pessoa que deixou uma grande marca na comunidade.

Sábado 24 de setembro na Associação Portuguesa do Canadá, que é a mais antiga do Canadá e organizou-se a 1ª Gala de Fado. Uma noite

onde homenageou Jordelina Benfeito, um lindo serão onde amigos, artistas e familiares vieram festejar os 30 anos de carreira da Jordelina Benfeito. Uma longa carreira que foi através do mundo cantando e encantando o público, nos Açores, Portugal, Canadá, Estados-Unidos e muito mais. Podemos também notar que ela fez muito para a comunidade, fazendo espetáculos e angariação de fundos para ajudar as associações. Durante a noite tivemos a honra de ver vários fadistas



à APC ou lombinhos de porco. Podemos notar também que todos os lucros desta noite foram para ajudar a Associação Portuguesa do Canadá. *Agradecimento de Francisca Reis* “A mais bela prenda que podemos oferecer a alguém é o nosso tempo, um grande obrigado a todos presentes e aos participantes que tiraram um



que tem muito respeito a esta grande fadista. Tal como Jason Coroa, Suzi Silva, Lucy Raposo, Vítor Vilela, Carlos Rodrigues, Rosie Santos, Luís Duarte e António Moniz vieram todos fazer uma grande noite de fado onde o silêncio reinava e todos ouviram e sentiram a força de todos os nossos artistas que cantaram para a Jordelina Benfeito. A surpresa desta noite foi a Cathy Pimentel cantando um fado. E, para finalizar a noite, a grande fadista nos encantou a todos com alguns fados. O mestre da cerimónia foi o diretor do jornal A Voz de Portugal, Manuel de Sequeira Rodrigues que fez uma boa apresentação através da noite. Houve várias pessoas que, através da noite, homenageou a Jordelina Benfeito. Uma das coisas que não podemos esquecer é o jantar que todos os presentes adoraram, Bacalhau

pouco do seu tempo para prestar esta justa e digna homenagem à nossa alma fadista, mas não é só fado que Jordelina traz na sua alma, mas também o orgulho e a honra de ser portuguesa, Jordelina tem sido um instrumento de divulgação da nossa cultura durante os seus 30 anos de carreira artística. Ela, certamente, merece muito mais homenagens através da comunidade portuguesa.

Ao Fado tudo se canta

Ao Fado tudo se diz

Na garganta de Jordelina

Vive a alma do nosso País”

Parabéns a pessoa que iniciou este evento Francisca Reis, com a colaboração do jornal A Voz de Portugal, Rádio Centre-Ville, Sylvio Martins que fizeram deste evento um grande sucesso.

ESTA RESPORTEGEM TEM COMO PATROCÍNIO

AGÊNCIA ALGARVE

PORTUGAL | MADEIRA | AÇORES

VOOS DISPONÍVEIS PARA O VERÃO 2017

681 JARRY EST, MONTREAL, QC

TEL.: 514.273.9638 | UMA FORÇA NA COMUNIDADE

DESFOLHADA NA APC

ECMARTINS@AVOZDEPORTUGAL.COM



ELIZABETH C. MARTINS
FOTOS DE
FRANCISCA REIS

Associação portuguesa do Canadá retomou a sua atividade das sexta-feiras com sabor e tradição.

O Grupo folclórico português de Montreal-coração do Minho animou a sede da mais antiga associação portuguesa no Canadá, a APC com uma desfolhada tradicional. A desfolhada consiste em despir a maçaroca das suas capas exteriores num trabalho que se fazia antigamente com muita alegria e animação. Uma parte da palha dava-se ao gado como alimento, a outra enchia-se os colchões dos lavradores e com a barba do milho fazia-se chá para os males da bexiga. A broa de milho era e continua a ser uma constante na mesa dos lares nortenhos e não só. Mas até se transformar em pão requer

muito trabalho e esforço.

Estimados leitores caso não saibam, o milho aparece em Portugal após a descoberta do continente americano de onde ele é originário e cultivado há mais de 4000 anos. Este cereal



fundamental na vida sócioeconómica dos minhotos era semeado em maio e mondado ou rendado em Junho para dar-lhe mais força. Era então regado regularmente até fins de agosto ou princípios de setembro quando era apanhado

manualmente e levado para a eira do agricultor.

Na desfolhada chamada de descamisada em outras regiões havia sempre cantoria e brincadeira como a do milho rei. Ao desfolhar o milho aparecia quase sempre uma maçaroca colorida ou vermelha. O rapaz que a encontrasse tinha que dar um beijo nas moças que se encontravam naquele lugar o que acabava sempre em



gargalhadas.

Depois de seco, o milho era malhado com um malho (alfaia agrícola) pelos homens até o grão desprender-se da maçaroca. O que ficava agarrado tirava-se à mão. Depois era peneirado para retirar as impurezas e guardado em arcas de



madeira até ser utilizado.

Após cada trabalho agrícola merendava-se com presunto, chouriço, pataniscas de bacalhau, broa e vinho verde da região. Não havendo televisão, nem rádio, estas atividades eram muito esperadas pela juventude que aproveita a distração dos pais para namoriscar. A noite acabava sempre com uns viras, umas canas verdes e uma chulas ao som da concertina e do reque-reque.

O Grupo folclórico português de Montreal-coração do Minho reproduziu fielmente esta tradição onde só faltou a eira para que os sócios e amigos da APC se sentissem como numa aldeia do interior minhoto.



IMPORTATIONS

ITAL PLUS

IMPORTATIONS inc

Podemos esmagar aqui as suas uvas

em utensílios ultra modernos de aço inoxidável

Próximo de sua casa, receberá qualidade, bom preço e bom serviço

Para vos servir

Roberto Carnevale • José da Costa • Franco

Tel.: 514.327.0505

8785 Pascal Gagnon, Montréal • Aberto 7 dias

Distribuição **Marché SÁ**
Et Fils Inc.



O TEMPO ESTÁ A CHEGAR PARA FAZER O SEU VINHO TEMOS À VENDA BALDES DE 20L DO MOSTO GALO E DO MOSTO MONDIALE

JÁ CHEGARAM AS PIMENTAS



CARLOS COSTA 438 396.8418 **EDDIE SÁ 514 862.1820**
4701 RUA ST-URBAIN Tel.: 514.842.3373

RESTAURANTE ESTRELA DO OCEANO
101 RACHEL E., MTL, H2W 1C8

NOITE DE FADO
HOMENAGEANDO OS 30 ANOS CARREIRA DE JORDELINA BENFEITO

15 DE OUTUBRO PELAS 19H

JORDELINA BENFEITO
E JASON COROA

ACOMPANHADOS POR
LIBÉRIO LOPES
E ANTÓNIO MONIZ

EMENTA ESPECIAL PARA ESTE EVENTO

PARA RESERVAS CONTACTAR TEL.: 514.844.4588



Marché Général **Piazzza (1986) inc.**

UVAS PARA VINHO DE ALTA QUALIDADE A PREÇOS COMPETITIVOS

CONTACTE DOMENICO

MOSTO CLÁSSICO | GRAPPOLO D'ORO

*Compra mínima requerida.

400 CREMAZIE O. PORTA 26, MONTREAL, QC.
Tel.: 514 271.0873




Mosti Mondiale
MOSTO FRESCO MONDIALE FRESCO
GARANTIDO 100%
ENTREGA GRATUITA*

O PASSAPORTE CANADIANO É OBRIGATÓRIO PARA ENTRAR

MFELIX@AVOZDEPORTUGAL.COM



MIGUEL FÉLIX

A partir do 30 setembro de 2016, todos os cidadãos canadenses deverão entrar no Canadá com um passaporte canadense. Isso significa que, se você tem uma dupla nacionalidade, como a portuguesa e a canadense, você terá a obrigação de apresentar como documento de identificação na alfândega, o passaporte canadense.

A carta da cidadania canadense não terá valor, para a identificar. O governo canadense decidiu impor o passaporte canadense, em razão da segurança e fraude. Serão 930 000 canadenses, seja 3% dos viajantes, que serão afetados. Para as pessoas, que são residentes permanentes, você terá sempre que apresentar a vossa carta

de residência, em dia.

No caso dos turistas, sobretudo os europeus, nesse caso, os turistas deverão ter uma autorização de Viagem Eletrônica (AVE). Requerer uma AVE é um processo online simples. A

vijantes de países isentos de visto que visitam o Canadá ou passam por ele em trânsito. Tem validade de até cinco anos ou até ao vencimento do passaporte usado para pedir a sua AVE, e permite que viaje ao Canadá diversas vezes e



maioria dos requerentes obtém a aprovação da AVE (através de um e-mail válido) em poucos minutos.

Contudo, o processamento de alguns requerimentos pode levar vários dias caso sejam pedidos documentos de apoio. O melhor é obter uma AVE antes de reservar um voo para o Canadá. A AVE é uma exigência de entrada para os

permaneça por um período de até seis meses (o oficial de fronteira dir-lhe-á quanto tempo pode ficar).

Precisará dum passaporte válido de um país isento de visto e um cartão de crédito para pagar a taxa de 7\$. Para mais informações: <http://www.cic.gc.ca/francais/pdf/ave/portugais.pdf>.

ATENÇÃO
A Bênção da Virgem de Fátima

Ajudar em todos os problemas:

- Saúde
- Amor
- Relações amorosas
- Problemas da família
- Casamento
- Depressão
- Mau olhar
- Má sorte
- Bênção da casa
- Negócio
- Alcoolismo
- Drogas

** Especializado em regresso do ser amado **

Afasta influências negativas e malféticas

Conheça o rosto e o nome do seu inimigo

Falamos português

Absoluta reserva

De um momento para outro, encontrei-me num hospital, num estado crítico. Contratei uma trombose, sentia-me muito só e preocupado pelos ms filhos, porque ia deixá-los a eles mesmos, já que os médicos diagnosticaram que eu tinha as artérias extremamente bloqueadas e havia um bloqueamento total. Visitei o MESTRE, que através de uma cerimónia espiritual, conseguiu a minha cura. **HOMEM MUITO GRATO, MANUEL.**

Tinha-mos tudo organizado para a nossa festa de casamento, até que de um dia para outro, o meu noivo começou a ter um comportament afastado, fora do normal e anulou tudo. Desesperada, e com o coração destrocado vim ao MESTRE e por sorte ele mostrou-me com atos o que se estava a passar. Era a minha própria prima que nos estava a prejudicar e graças ao MESTRE e as suas habilidades o nosso casamento foi um sucesso. **JALILA ASWAD**

Proteja-se e proteja a sua família com
 "A Bênção da Virgem de Fátima"

AJUDA IMEDIATA
 CONECTANDO A: **438-877-7490** Resultados imediatos e garantidos 100%

UNIVERSAL L'inter MARCHÉ

ESPECIAIS DA SEMANA

CEPILHES DE BOMBE DE PORC: 5,49/kg
249 lb

WOW! COURES DE ROMANE: **2/3\$**

SEULEMENT **199** ch.

JUMBO! MELON MIEL JUMBO: **299**

BAGELS FRANÇAIS ET MUFFINS ANGLAIS: **99¢**

Lucky Charms: **299**

Honey Nut Cheerios: **299**

EM VIGOR DO 29 DE SETEMBRO - 5 DE OUTUBRO DE 2016
ENTREGAS GRÁTIS AO DOMICÍLIO
89 MONT-ROYAL, E. MTL | TEL.: 514 849.6307

MARTIN SCHULZ QUER BREXIT ANTES DAS ELEIÇÕES EUROPEIAS DE 2019

O presidente do Parlamento europeu, Martin Schulz, apelou a Londres para acionar “o mais breve possível” o processo de separação com a União Europeia (UE) para uma saída efetiva do Reino Unido antes das eleições europeias de 2019.

“Apelo à primeira-ministra [britânica Theresa] May que anuncie o mais cedo possível a saída do Reino Unido da UE”, disse durante um discurso pronunciado perante os estudantes da London Scholl of Economics (LSE). Ao afirmar que a Europa “não pode manter-se no botão de pausa das atividades da UE” em plena crise de refugiados, alertou contra uma ativação “demasiado tardia” do artigo 50 do tratado de Lisboa que poderia forçar os britânicos a votar nas eleições europeias de 2019”. Isso seria muito difícil de explicar aos cidadãos britânicos e europeus”, considerou o social-democrata alemão. O Governo britânico de Theresa May afirmou, sem mais precisões, que não pretende ativar o artigo 50 antes do final de 2016. Após o início deste procedimento, estão previstos dois anos de negociações para o abandono efetivo do país”. Deixo Londres com o sentimento que o Governo está indeciso sobre como e quando devem ativar o artigo 50”, declarou ainda Martin Schulz, acrescentando ainda que a saída do Reino Unido é “um desastre” para a UE e o país, “uma situação perdedor-perdedor”. Schulz sublinhou que “o Reino Unido tem necessidade de uma UE unida e não



dividida para obter um bom acordo de Brexit”. Apesar de reconhecer que o início do processo de divórcio necessita de uma separação, receia que um atraso demasiado longo conduzam a UE e o Reino Unido a “refugiarem-se nas suas respectivas posições”. Por outro lado, interrogado pela agência noticiosa France-Presse sobre o seu possível abandono da presidência do Parlamento europeu, remeteu a questão para mais tarde”. Envolve-me de manhã à noite para encontrar

soluções aos problemas que enfrentamos. Sobre a minha carreira pessoal, veremos mais tarde”, disse. Martin Schulz cumpriu um primeiro mandato de 30 meses e foi reeleito por um mesmo período na sequência das eleições europeias de julho de 2014, com o voto dos eleitos conservadores, a que prometeu ceder o cargo em janeiro de 2017.

FBI CONFIRMA QUE ESTÁ A AVALIAR INVESTIGAÇÃO A BRAD PITT

O FBI confirmou que está a avaliar as alegadas acusações de abuso infantil contra o ator Brad Pitt.”



O FBI continua a reunir os factos e avaliar se é ou não uma investigação a nível federal”, disse o FBI em comunicado à revista People. Alegadamente, Pitt, de 52 anos, agrediu “física” e “verbalmente” um dos filhos, enquanto a família estava a regressar a casa (Los Angeles) depois de uma viagem a França, num avião privado, no dia 14 de setembro, como revelou uma fonte à mesma revista.

Ao que consta, Angelina, de 41 anos, e as outras crianças estavam presentes quando o incidente ocorreu. O mesmo está também a ser investigado pelo departamento da criança e serviços familiares de Los Angeles County. O relatório dá conta de que o ator teria estado a consumir álcool. Pitt “estava bêbedo, e discutiu com Angelina”, revelou uma fonte àquela publicação. “Houve uma discussão entre pais e filhos que não foi ‘tratada’ da maneira mais correta”. A mesma fonte acrescentou ainda que o ator não magoou o filho. Anteriormente, um porta-voz garantira que o departamento judicial de Los Angeles não estava a investigar as alegadas acusações de abuso infantil contra Brad Pitt.

VISION DE L'AVENIR
OPTOMETRISTES

Serviço 1 hora

Exame local
Aceitamos
prescrições exteriores

LIQUIDAÇÃO FIM DA ESTAÇÃO

50% de desconto
sobre todas as armações
na loja, incluindo os
óculos de marca (griffés),
na compra de lentes
com prescrição.

D&G PRADA Dior VERSACE GUCCI

Uma equipa de peritos em ótica estão ao seu serviço

Nos nossos produtos seleccionados. Esta oferta não pode ser combinada com qualquer oferta ou desconto. Este especial está disponível durante um tempo limitado.

1700 Saint-Martin Ouest, Laval
Tel.: 450.687.8020 Metro Montmorency
www.visiondelavenir.ca

12 ANOS AO SERVIÇO DA COMUNIDADE

BELL FIBE: 880 | VIDÉOTRON: 255

PROGRAMA DA SEMANA

QUINTA-FEIRA:
- COMUNIDADE JUDAICA HOMENAGEOU
O CÔNSUL ARISTIDES DE
SOUSA MENDES.

SÁBADO:
- NEW YORK SHORT FILM
FESTIVAL PORTUGUESE.

**O PROGRAMA QUE DIVULGA OS
ACONTECIMENTOS DA COMUNIDADE
PORTUGUESA DE MONTREAL**

HORÁRIO DO PROGRAMA

QUINTA-FEIRA ÀS 20H00
SEXTA-FEIRA ÀS 1H00 (R)
SÁBADO ÀS 9H00 (R)
DOMINGO ÀS 1H00 (R)

**PARA MAIS
INFORMAÇÕES**
INFO@TVPM.CA
514.993.9047

WWW.MONTREALMAGAZINE.TV

ANEDOTAS

MULHER FEIA COM DOIS FILHOS

Uma mulher mal-encarada, antipática e muito, muito feia, entra numa loja com duas crianças. O gerente da loja, querendo ser gentil, pergunta-lhe: - São gémeos? A mulher, fazendo uma careta, que faz com que fique ainda mais feia, diz:
- Não, paspalho! O mais velho tem 9 e o mais novo tem 7 anos. Porquê? Você, realmente, acha eles parecidos, seu idiota?
- Não... - diz o gerente - A mim só me custou acreditar que um homem foi lá duas vezes!

HOMENS SÃO MELHORES COZINHEIROS

Numa discussão entre homens e mulheres, diz um dos apoiantes masculinos:
- Fica a saber que os homens são melhores cozinheiros!
- Tenho as minhas dúvidas acerca disso! - responde prontamente uma das mulheres.
E diz o homem: - Então vê lá que apenas com dois ovos, uma salsicha e um pouco de leite podem encher a barriga de uma mulher por nove meses...

DICIONÁRIO DA ILHA DE SÃO MIGUEL

AGONIADO: Diz-se que o tempo está agoniado, quando se registam altas temperaturas e níveis elevados de humidade, sendo a ilha invadida, então, pelo nevoeiro baixo e denso. A par do tempo, também é frequente as pessoas confessarem que estão agoniadas, porém, agora, como sinónimo de preocupadas e inquietas. Não raras vezes, o guloso e o gulotão, após as refeições, também se queixam de que estão agoniados.

PALAVRAS CRUZADAS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

HORIZONTAIS: 1. Fêmea do urso. Interrupção temporária. 2. Aparelho respiratório dos animais que vivem na água e que não respiram por pulmões. Do feito de ovo. 3. Suspiro. Enxerga. Naquele lugar. 4. Ato de tirar letras na escrita, raspando. Carta de jogar. 5. Tino. Cais. 6. Débil. Correu para longe. 7. Pequeno barco de recreio ou de formas finas e adelgaçadas. A classe sacerdotal. 8. Recitei. Que há de ir ou desaparecer. 9. Grande massa de água salgada. Título dado aos chefes de certas tribos muçulmanas. Sódio (s.q.). 10. Aniversário natalício. Qualidade do que é árido. 11. Parte mais grossa da farinha. Ramada.

VERTICAIS: 1. Igualar (prov.). Reduzir a filme. 2. Nome próprio masculino. O natural de Troia. 3. A si mesmo. Que tem de facto existência. Relação. 4. Consegui. Pura, íntegra. 5. Pegada. Preposição. 6. Agastamento. Estado patológico caracterizado pela inércia física e intelectual. 7. O espaço aéreo. Correr como os líquidos. 8. Contr. da prep. a com o art. def. o. Acostumar à guerra. 9. Bago do cacho da videira. Campo. Contr. da prep. de com o art. def. a. 10. Remuneração do trabalho de um empregado. E não. 11. O m. q. alísio. Trabalho ou feito vazado.

POBRES E INÚTEIS

ERODRIGUES@AVOZDEPORTUGAL.COM



Dra. Maria da Conceição Brasil
mcbrasil2005@hotmail.com

Li no dia 15 de setembro, Lno Açoriano Oriental: “Família sofre corte nos apoios após acolher idosa dependente”. Perdi a paciência com os pobres, os subsídios, as casas dadas ou com rendas de baixíssimo custo, a má administração dos seus rendimentos, as ajudas do Banco Alimentar e por aí fora...

Por favor, senhores e senhoras que vivem à minha custa e do Estado: procurem trabalho. Continuando a ler a notícia, vejo que a queixosa já mudou de casa porque não se “dava” com a vizinha. E quem foi o palhaço que fez tal disparate? Fique dentro da sua casa a cuidar dos seus e de si. Pode acreditar que não vai ter questões com ninguém. Agora quer um T3 porque não cabem todos desde que acolheu a mãe. Nunca ouviu dizer aos antigos que “dentro de casa são tudo camas” e que, por isso, o que vale é o amor com que se acolhe? Demasiadas benesses para uma mulher de 41 anos que no meu tempo tinha “bom coiro” para lavar escadas e mais o que aparecesse. Culpados? Pois é. Todos os que nos últimos 20 anos cuidaram dos “pobres” com desvelo de interesse pessoal e muita falta de vergonha e de pensamento são e honesto. Já dizia o Sr. Dr. Furtado Lima: “A preguiça é a primeira coisa que se aprende”. E, no caso em análise que foi ensinada. No meu tempo, que não foi há tanto assim, quem não tinha pão procurava-o. Como? Trabalhando em tudo o que aparecia. Vivia-se em casa de renda, o dinheiro era para o indispensável, os gostos eram à medida da carteira, sendo esta, por vezes, um lenço que enrolava as moedas que se tinha. Agora experimentem ir a casa de alguém que reclama como a mulher de que falo: é só a

água, a luz e o gás que não consegue pagar? Ou há prestações do telemóvel, do televisor, da aparelhagem, da máquina de fazer comida? Dar mais que o necessário à sobrevivência é transformar pessoas normais em profissionais da mendicidade. Tudo o que for a mais dá votos de quatro em quatro anos a meia dúzia de indivíduos muitas vezes inúteis nas funções que pretendem desempenhar, mas transforma grande parte do povo em seres incapazes de sobreviver à proximidade de vizinhos (ridículo!) e às primeiras dificuldades que encontrarem na vida. Entretanto, a mãe, inválida, já seguiu para casa de outra irmã que parece que não se queixa mas que também vive de RSI. Lindo retrato que ninguém quer mostrar aos turistas! Meus amigos, é urgente reensinar este povo. Afastá-lo da política infeliz com que temos convivido nos últimos tempos e aproximá-lo das verdadeiras fontes da vida e do bom senso. Eu sei que o liberalismo e a oferta contínua de novas maneiras de viver convidam à malandragem e a um falso sentido de necessidades falsas. Mas, não acreditem em tudo o que vêm nas redes sociais e demais fontes de publicidade. A felicidade só se encontra no trabalho, no amor sensato aos nossos familiares e amigos, numa casa de silêncio e tranquilidade. Aos berros e a pedir ajuda para tudo somos os mais infelizes dos infelizes. O nosso lar e trabalho são os motores da nossa paz e só assim seremos seres justos conosco e com os outros. Esqueçam os que vos prometem e vos dão a troco de votos. Esses nem olharam nos vossos olhos. Seguiram para o próximo que grita pelo que não lhe é devido. E, amanhã, todos vocês serão esquecidos. Conseguiram o poleiro, seja de ministro, deputado ou qualquer coisa que lhes pareça que “são GRANDES”. É urgente a mudança de mentalidades construída com a força dos mais capazes na sociedade Açoriana. Como se fôssemos uma Organização Não Governamental unamo-nos na nova educação que se apresenta urgente. Eu estou pronta. Quem me segue?

MARCELO VAI CONDECORAR ARISTIDES DE SOUSA MENDES A TÍTULO PÓSTUMO

O chefe de Estado fez este anúncio durante uma visita ao Centro para a História Judaica de Nova Iorque, onde se encontrou com uma dezena de pessoas, já idosas, que Aristides de Sousa Mendes salvou do regime nazi e viu uma exposição sobre o cônsul português.

Durante a 2ª Guerra Mundial, Aristides de Sousa Mendes salvou do regime nazi milhares de judeus e outros refugiados, emitindo vistos sem autorização do Mi-

nistério dos Negócios Estrangeiros português. A Ordem da Liberdade “destina-se a distinguir serviços relevantes prestados em defesa dos valores da Civilização, em prol da dignificação da Pessoa Humana e à causa da Liberdade”.

Aristides de Sousa Mendes já tinha sido condecorado, em 1986, com o grau de Oficial da Ordem da Liberdade, mas Marcelo Rebelo de Sousa considerou que se justifica atribuir-lhe uma condecoração superior da mesma ordem”.



HORÓSCOPO MARIA HELENA MARTINS

CARNEIRO: Carta Dominante: O Papa, que significa Sabedoria. Amor: Aposte na sua relação. Que o Amor e a Felicidade sejam uma constante na sua vida! Saúde: Não se desleixe, cuide de si. Dinheiro: Pense bem antes de investir o seu dinheiro. Números da Sorte: 1, 18, 22, 40, 44, 49

TOURO: Carta Dominante: Cavaleiro de Copas, que significa Proposta Vantajosa. Amor: Um amigo pode declarar-lhe uma paixão. Que os seus desejos se realizem! Saúde: Vigie a sua alimentação. Dinheiro: Pode ter uma nova proposta de trabalho. Números da Sorte: 6, 14, 36, 41, 45, 48

GÉMEOS: Carta Dominante: 8 de Copas, que significa Concretização, Felicidade. Amor: Momentos escaldantes a dois. Saúde: Não coma demasiados doces. Dinheiro: Não gaste além das suas possibilidades. Números da Sorte: 7, 22, 29, 33, 45, 48

CARANGUEJO: Carta Dominante: O Mundo, que significa Fertilidade. Amor: Controle a impulsividade, meça as suas palavras. Procure gastar o seu tempo na realização de coisas úteis a si e aos outros. Saúde: Dê mais atenção aos seus pulmões, não fume. Dinheiro: Ponha em marcha um projeto antigo. Números da Sorte: 8, 17, 22, 24, 39, 42

LEÃO: Carta Dominante: Os Enamorados, que significa Escolha. Amor: Siga com convicção o que o coração lhe diz. Que a compreensão viva no seu coração! Saúde: Faça uma alimentação rica em vitaminas. Dinheiro: Momento favorável a nível profissional. Números da Sorte: 3, 7, 11, 18, 22, 25

VIRGEM: Carta Dominante: 4 de Espadas, que significa Inquietação, agitação. Amor: Pode sentir que o seu amor não é correspondido, mas é uma fase passageira. Saúde: Tenha cuidados com os olhos. Dinheiro: Possível aumento inesperado. Números da Sorte: 1, 8, 17, 21, 39, 48

BALANÇA: Carta Dominante: 9 de Paus, que significa Força na Adversidade. Amor: Tudo na vida tem uma solução, não desanime. Que a serenidade e a paz de espírito sejam uma constante na sua vida! Saúde: Evite enervar-se. Dinheiro: Situação financeira sem sobressaltos. Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48

ESCORPIÃO: Carta Dominante: 9 de Ouros, que significa Prudência. Amor: Controle a sua agressividade. Procure ter pensamentos positivos e não se deixe invadir por sentimentos ou pensamentos negativos. Saúde: Dê mais atenção à sua saúde. Dinheiro: Período favorável. Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33

SAGITÁRIO: Carta Dominante: Rainha de Ouros, que significa Ambição, Poder. Amor: acredite que é uma pessoa com um potencial enorme. Saúde: Cuidado com quebras de tensão. Dinheiro: Momento favorável. Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49

CAPRICÓRNIO: Carta Dominante: A Roda da Fortuna, que significa Sorte. Amor: Preste mais atenção à sua família. Saúde: Vigie a tensão arterial. Dinheiro: Não faça gastos supérfluos. Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36

AQUÁRIO: Carta Dominante: 7 de Paus, que significa Discussão, Negociação Difícil. Amor: Diga a verdade, por mais que lhe custe. Saúde: Cuidado dos seus pés. Dinheiro: Poderá planear uma viagem ao estrangeiro. Números da Sorte: 5, 25, 36, 44, 47, 49

PEIXES: Carta Dominante: 8 de Paus, que significa Rapidez. Amor: Tendência para viver bons momentos a dois. Apesar das contingências, supere sempre as dificuldades, vença os obstáculos e construa o seu caminho! Saúde: Sem surpresas. Dinheiro: Trabalhe com afinco para atingir os seus fins. Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36

PROJETO 'MAR SALGADO' PRETENDE DIVULGAR CULTURA PORTUGUESA NO CANADÁ

Um grupo de portugueses e de luso-canadianos criou em Winnipeg, no centro do Canadá, um projeto para divulgar a cultura portuguesa através do teatro, numa iniciativa denominada Mar Salgado.

Para já o projeto propôs a três coletividades de Winnipeg, à Casa do Minho, à Associação Portuguesa de Manitoba, à Casa dos Açores, e à Paróquia da Imaculada Conceição, uma parceria. O Mar Salgado neste momento está já a trabalhar para criar um grupo de teatro que apresentará no início de 2017 a peça de Francisco Garcia Lorca "A Sapatista Prodígiosa". A peça será apresentada exclusivamente em português, mas serão também utilizadas as novas tecnologias, com a legendagem em inglês através de um projetor. "Com a legenda em inglês podemos abrimos um pouco mais o leque de público que temos para outras pessoas que são lusodescendentes e que não se sentem à vontade com o português. Não será por causa disso que vão deixar de assistir a uma peça em português", explicou Paulo Delgado. No futuro, o projeto pretende criar outros

marsalgado

eventos ligados ao cinema, como uma Mostra de Cinema Português em Winnipeg, uma sessão de cinema mensal, mas a sua grande prioridade de momento "é o grupo de teatro". "Se estas atividades começarem a ser feitas com regularidade, tenho a certeza que a comunidade vai aderir aos espetáculos", defendeu Paulo Delgado. A denominação do projeto Mar Salgado é inspirada no poema "Mar Português", de Fernando Pessoa, que representa a saudade do país e o mar "que nos separa de Portugal".

Oficialmente há 429 mil portugueses e lusodescendentes no Canadá (censo de 2011), calcula-se que na província do Manitoba existam cerca de 30 mil.

"Pretendemos através do projeto Mar Salgado divulgar e promover a cultura portuguesa, nesta primeira fase através de um grupo de teatro que está a ser elaborado", afirmou Paulo Delgado, de 46 anos, no Canadá há seis anos. O emigrante proveniente de Tomar (distrito de Santarém) explicou que o projeto não pretende ser mais uma associação mas sim um "grupo independente que ambiciona trabalhar com todos as coletividades em Winnipeg".

"Pretendemos envolver toda a comunidade, desde a primeira até à terceira geração. Muitos dos lusodescendentes da segunda e terceira geração já não dominam muito bem a língua portuguesa", acrescentou.

SABIAS QUE...

SABIA QUE... O PRIMEIRO ELÉCTRICO SURTIU NO PORTO EM 1872?

O carro americano número 8 de tração animal marcou o início da rede de transportes da cidade. O primeiro eléctrico surgiu no Porto em 1872. Os "americanos" ganharam esta designação por terem sido construídos nos Estados Unidos, em 1832. A máquina a vapor apareceu na cidade em 1878, mas não foi do agrado dos portuenses, devido ao barulho e a sujidade. A tração eléctrica surgiu em 1895, com a Companhia Carris de Ferro do Porto. O eléctrico 100, um veículo totalmente aberto, circulou no Porto entre 1910 e 1928. A história e outras curiosidades podem ser conhecidas numa visita ao Museu do Carro Eléctrico, fundado em 1992 pela Sociedade de Transportes Colectivos do Porto, situado na Alameda Basílio Teles n.º 51.



CARTOON



SUDOKU

	7		2		8		6	
8								1
				6				
6			9		4			3
		8				1		
5			6		1			2
				7				
1								9
	2		3		5		4	

SOLUÇÃO

9. Uva, Ágrio, Da. 10. Salário, Nem. 11. Aliseu, Vaza. 4. Alcanet, Sá. 5. Rasto, De. 6. Amu, Coma. 7. Ar. Flut. 8. Ao, Aguerit. VERTICAIS: 1. Ugar, Filmar. 2. Rui, Troiano. 3. Se, Real. Rol. Mar, Emir, Na. 10. Anos, Ardez. 11. Rolão, Rama. 9. sur, As. 5. Tentio, Gare. 6. Fraco, Fugiu. 7. Iole, Clero. 8. Li, Idouro. 9. HORIZONTAIS: 1. Ursa, Pausa. 2. Guerra, Oval. 3. Ai, Cama, Ali. 4. Ra-

NOVOS CD'S EM CIRCULAÇÃO EM PORTUGAL E NA INTERNET | FNAC.PT

SE ME AMAS XUTOS & PONTAPÉS

Garante já a tua edição do novo álbum dos Xutos & Pontapés com Oferta de Acesso ao Ensaio Geral no Coliseu, em Lisboa, no dia 29 outubro 2016. Exclusivo Fnac. Um CD/DVD único para os amantes do Xutos & Pontapés.

BALANÇO ANA GOMES

Com uma voz muito característica, Ana Gomes encaixa na perfeição no estilo a que se propõe - Smooth Jazz. Balanço contou com as preciosas colaborações do conceituado compositor Tozé Brito e também com a produção de André Sarbib.

CANÇÃO AO LADO DEOLINDA

Mas os Deolinda são... fado, apesar disso tudo, e são muito mais que fado, por causa disso tudo e de tudo o mais que a sua música contém. Uma música que vai à música popular portuguesa e também uma música para todos os gostos.

CARTOON





SERVIÇOS CONSULARES

EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAWA
645 Island Drive, Ottawa
T.: 1 613 7290883 F.: 1 613 729 4236
embportugal@ottawa.dgaccp.pt
2ª: 8:30 - 17:00; 3ª a 5ª: 8:30 - 16:00; 6ª: 9:00 - 13:00.

CONS. GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL
2020, boul. Robert-Bourassa, # 2425
T.: 514.499.0359 | F.: 514.499.0366
HORÁRIO DE ATENDIMENTO: 2ª, 3ª e 5ª: das 9h00 às 15h30; 4ª, das 9h00 às 17h00; 6ª das 8h30 às 13h00

FILARMÓNICAS

FILARMÓNICA DIVINO ESPÍRITO SANTO
231, Fleury O, Montreal T.:514.844.1774

FILARMÓNICA PORTUGUESA DE MONTREAL
260, Rachel E., H2W 1R6 T.:514.982.0688

RANCHOS FOLCLÓRICOS

CAMPINOS DO RIBATEJO T.:514.648.8343
CANA VERDE T.:514.618.9087
ESTRELAS DO ATLÂNTICO T.:450.681.0612
ILHAS DO ENCANTO T.:514.388.4129
RANCHO FOLC. SANTA CRUZ T.:514.844.1011
PRAIAS DE PORTUGAL T.:514.844.1406

IGREJAS

ASSEMBLEIA DE DEUS T.:514.668.5601
IGR. BATISTA PORTUGUESA T.:514.577.5150
MISSÃO SANTA CRUZ T.:514.844.1011
MISSÃO DE Nª Sª DE FÁTIMA T.:450.687.4035

ESCOLAS

LUSITANA T.:514.353.2827
PORTUGUESA DE BROSSARD T.:514.466.9187
PORTUGUESA DE LAVAL T.:450.681.0612
SANTA CRUZ - MONTREAL T.:514.844.1011

ASSOCIAÇÕES E CLUBES

ASSOCIAÇÃO DOS PAIS T.:514.495.3284
333 de Castelnau, Montreal

ASS. MULHER PORT. DO CANADÁ T.:514.983-7837

ASS. PORTUGUESA N.S.F. DE LAVAL T.:450.681.0612
1815 Favreau, Laval,

ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ T.:514.844.2269
4170 St-Urbain, Montreal

ASS. PORTUGUESA DO ESPÍRITO SANTO T.:514.251.9791
6024 Hochelaga, Montreal

ASS. PORTUGUESA DE LASALLE T.:514.366.6305
2136A Pigeon, Montreal

ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE T.:514.435.0301
103B Turgeon, Ste-Thérèse

ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE T.:514.237.3994

CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE T.:514.388.4129
229 Fleury O., Montreal

CENTRO COM. DO DIVINO ESPÍRITO SANTO T.: 514.353.1550
8672 Forbin Jason, Montreal

CENTRO COMUNITÁRIO SANTA CRUZ T.: 514.844.1011
60 Rachel O., Montreal

CÍRCULO DE RABO DE PEIXE T.: 514.843.8982

CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL T.:5 14.342.4373
4000 Coutrai, H3S 1C2

CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL T.:514.844.1406
4397 St-Laurent, H2W 1Z8

FESTIVAL PORTUGAL EM MTL T.: 514.923.7174

LIGA DOS COMBATENTES T.: 514.844.1406

SPORT MONTREAL E BENFICA T.: 514.273.4389
100 Bernard O., H2T 2K1

CENTROS

AJUDA À FAMÍLIA T.: 514.982.0804
AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO T.: 514.842.8045
INTEGRAÇÃO E CULTURA LUSO T.: 514.252.5233

Santander Totta
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO
CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO
27 DE SETEMBRO DE 2016
1 EURO = CAD 1,494690
4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

AGÊNCIAS DE VIAGENS

AGÊNCIA ALGARVE
681 Jarry Est, Montreal
Tel.: 514.273.9638

VIAGENS COMFORT

4057 Boul. St-Laurent
Tel.: 514.987.7666

AGÊNCIAS FUNERÁRIAS

Alfred Dallaire
MEMORIA

EDUÍNO MARTINS
Cel.: 514.862.2319
PEDRO ALVES
Cel.: 514.898.1152
www.memoria.ca

MAGNUS POIRIER

ANTÓNIO RODRIGUES
Cel.: 514.918.1848
NATÁLIA SOUSA
Cel.: 514.918.1841
Tel. Geral: 514.727.2847
www.magnuspoirier.com

CONTABILISTA

JOEM
Contabilistas

4242 Boul. St-Laurent
Escritório 201
Tel.: 514.842.2443

DENTISTA

DR. THUY TRAN
4270 St-Laurent
Tel.: 514.499.1624 #209

ELETRICIDADE

ÉLECTRO LUSO LTÉE
225 Gounod
Tel.: 514.385.1484
Tel.: 514.385.3541

IMPORTADORES

FERMA UNIBEL
2615 Place Chassé
Tel.: 514.845.0164
www.ferma.ca

BEIRA NOVA INC.

PRODUTOS DO MAR
Miguel 514-835-8405
Fernando 514-944-5102
info@beiranova.ca

MERCEARIAS

CHOURIÇOR

A MERCEARIA DAS FAMILIAS PORTUGUESAS
4031 De Bullion, Mtl, Qc
T.: 514-849-3808

Marché SÁ Et Fils Inc.

MERCEARIA SÁ E FILHOS
4701 St-Urbain
Tel.: 514.842.3373

MONUMENTOS

GRANITE LACROIX INC.
Construção de monumentos
1735 des Laurentides
450.669.7467
www.granitelacroix.com

NOTÁRIOS

ME. LUCIEN BERNARDO
4242 St-Laurent, #203
Tel.: 514.843.5626

A VOZ DE PORTUGAL
INFORMAÇÃO PARA QUEM LÊ.
RESULTADO PARA QUEM ANUNCIA.

NOTÁRIOS

ME. EDUARDO DIAS
4270 St-Laurent #200
Tel.: 514.985.2411

PADARIA

PADARIA Açorianna
8351, Boul. St-Michel
Tel.: 514.376.4124

RENOVAÇÕES

RÉNOVATIONS LISBONNE INC.
Tony Tel.: 514.593.6649
Cel.: 514.668.0656

GILBERTO
Renovações ligeiras
Cimento, cerâmica, e muito mais
T.: 514.668.6281

RESTAURANTES

Solmar
111 St-Paul Este.
Tel.: 514.861.4562
Fax.: 514.878.4764
www.solmar-montreal.com

RESTAURANTE IMPÉRIO
1292 rua Jarry
Tel.: 514.721.5665

RESTAURANTES

MA POULE MOUILLÉE
969, rue Rachel E.
Montreal, Québec,
www.mapoulemouillee.ca
514.522.5175

CASA DO ALENTEJO
5938 St-Hubert (Rosemont)
Mtl, QC, H2S 2L7
Tel.: 514.272.9797

SERVIÇOS FINANCEIROS

assure-toi.ca

Seguros
- Doença Grave
- Invalidez
- Vida

assure-toi.ca

Plano Poupança - Reforma

-Investimentos -REER -CELI
Paulo F. Gonçalves
Tel.: 514 884.0522

PFG

Desjardins
Caixa Portuguesa

4244 Boul. St-Laurent
Tel.: 514.842.8077
Fax: 514.842.7930
www.acaixa.ca

Sandy Martins
Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês.
Traduções urgentes nas mais diversas áreas
514-943-7907

Rádio Portugalísimo
CFMB
AM 1280
MULTILINGUAL

PRODUTORA ROSA VELOSA

LINHA ABERTA
514 790.0251
CONTACTO PUBLICITÁRIO:
514 366.2888

DOMINGO DAS 16H ÀS 18H
5877 PAPINEAU, MONTREAL, QC

Uma escolha certa...
514-284-1813
Classificados e pequenos anúncios



EMPREGOS

Está a ganhar o que merece?
Trabalhe a partir de casa. Part-time:
500-1500\$ possíveis. Full-time:
2500-4000\$ possíveis. Compatível
com outras atividades ou emprego.
514-961-0770

Precisa-se de senhora para fazer limpeza em casa particular, em Côte-St-Luc, (1) um dia por semana, sexta-feira. Deve falar um pouco de inglês.
Contatar Eli: 514-993-1946

Precisa-se de pessoa para trabalhar na pastelaria. Boas condições.
514-522-5175

Companhia em construção e paisagismo está à procura de empregados em serviço geral.
514-977-7173

Companhia em paisagismo está à procura de homens com ou sem experiência com carta de condução.
514-242-7649

A Padaria Guizot está à procura de um pasteleiro.
514-385-4361

Precisa-se de cozinheiro/a para trabalhar na grelha com experiência a tempo inteiro.
PATRICIA: 514-814-0362

GRANITE LACROIX INC.
 Precisa-se de uma pessoa para trabalhar em instalações de monumentos funerários. (40hr por semana). Deve estar em excelente forma física para poder fazer várias tarefas. Deve também ser pontual, habilidoso e bom espírito para trabalhar em equipa.
 Enviar CV por fax: 450-669-5662 ou por email info@granitelacroix.com

URGENTE
 Precisa-se de uma pessoa no departamento de costura com experiência com couro. Idealmente para um negócio de móveis estofados. Seguro de grupo após 3 meses de trabalho. Excelentes condições de trabalho. 40h por semana.
T.: 514-494-1400 ext: 204
Fax: 514-494-8202

ALUGA-SE

ALUGA-SE APARTAMENTO EM FLORIDA
 Lindo apartamento em Florida para o mês de Janeiro junto a praia Deerfield Beach.
514-796-1129

VENDE-SE

PORTUGAL NA ZONA CENTRO
 Vende-se por motivo de saúde um restaurante e habitação. Esta propriedade situa-se a 500m da auto-estrada e da 1ª Portagem de Torres Novas. O restaurante tem 300m2, com uma esplanada coberta da 60m2 e estacionamento à frente. Habitação no 1º andar 200m2, completamente remodelado de novo e terraço coberto de 70m2 na retaguarda.
514 475-4997 ou 438 934-5447

SERVIÇOS

Linhas da mão e cartas. Vidente com dons naturais.
 Resolve os seus problemas sem voodoo.
Rosa: 514-278-3956

SR. KANDJI ★
VIDENTE MÉDIUM COMPETENTE
 MUITO SÉRIO NO SEU DOMÍNIO. RETORNO DO SEU AMADO, AMOR, PROBLEMA FAMILIAIS, SUCESSO SOCIAL, PATRIMÓNIO E NEGÓCIOS, EMPRESARIAL, EXAME E BOM SENSO NOS JOGOS, desenfeitiçar.
RESULTADOS EFETIVOS EM 3 DIAS, DISCRICÃO ASSEGURADO.
 ★ **TEL.: 514.294.4309** ★

Controle o seu peso. Sinta-se no seu melhor. Resultados garantidos. Pacote de experiência, 3 DIAS.
CARLOS PALMA: 514-961-0770

EQUIPA CLEMENTINA SILVA // L'EXPERT 2 // TTI IMMOBILIER
CLEMENTINA SILVA
 COURTIER IMMOBILIER REMAX AMBANCE
514.891.1633
 clementina.silva@gmail.com
KIM MIRANDA
 COURTIER IMMOBILIER REMAX AMBANCE
514.952.7162
 kim.miranda@gmail.com
MATHIEU DA SILVA
 COURTIER IMMOBILIER L'EXPERT IMMOBILIER PTI
514.826.9647
 mathieu.dap@gmail.com
A MELHOR SOLUÇÃO É A EQUIPA SILVA PARA VENDA DA SUA PROPRIEDADE!

<p>ST-LEONARD</p> <p>249,000\$</p> <p>Casa impecável 6 1/2 com 3 quartos, s-sol, estacionamento para 2 carros, perto da Lacordaire, não perca esta oportunidade</p>	<p>RIVIÈRE DES PRAIRIES</p> <p>324,000\$</p> <p>Linda casa DE 7ap cosinha de sonho, telhado novo, grande s-sol, 2 SDB excelente ocasião preço reduzido</p>
<p>LAVAL</p> <p>265,000\$</p> <p>Grande casa de 10ap 4 quartos 2 casas de banho, s-sol acabado, jardim de sonho</p>	<p>AHUNTSIC</p> <p>469,000\$</p> <p>Duplex com 2XS^{1/2} com garagem e subsolo. Perto do metro Sauvé oportunidade de rendimento 34,200\$.</p>

25 ANOS DE EXPERIÊNCIA E PROFISIONALISMO

✠ **ZÉLIA PONTE**
1937-2016

Faleceu em Montreal, no dia 25 de setembro de 2016, com a idade de 79 anos, a Sra. Zélia Ponte, natural de Porto Formoso, São Miguel, Açores, esposa de Jaime Araújo.

Deixa na dor o seu esposo, filha Maria Araújo (Peter Cobb), filhos Jim Araújo (Virgínia Reis), Robert Araújo. Netos Thomas, Jonah, Rachel, James e Jenna, sobrinhos/a Jordan, Ryan, e Amanda, tios/ as, familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de: **DIGNITÉ | CENTRE FUNÉRAIRE CÔTE-DES-NEIGES**
4601 Chemin de la Côte-des-Neiges H3V 1E7, Montreal, Qc
 O velório será quinta-feira das 14h às 17h e das 19h às 22h. O funeral terá lugar sexta-feira, 30 de setembro de 2016 às 10h, na igreja Santa Cruz. Vai ser sepultada no cemitério Notre-Dame-des-Neiges.
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associam neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam.



MEMORANDUM

4º aniversário de saude
Louis Filipe Granadeiro
04-01-81 | 01-10-2012

Tu, deixaste-nos há quatro anos mas estás sempre no nossos corações. O tempo passa, mas as lembranças ficam.

Recordamos-te com profunda saudade. Uma missa será celebrada na igreja Santa Cruz, 60 Rachel O. no dia, 1 de outubro de 2016 às 18h30. A família vem por este meio agradecer a todos as pessoas que de qualquer forma, se lhe associaram na dor. Todos, obrigado.

Dos teus pais, irmã, sobrinhos, cunhado e restante família. Repousa em paz, filho.
Obrigado e Bem-Haja



A VOZ DE PORTUGAL
Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada

INFORMAÇÃO PARA QUEM LÊ.

RESULTADO PARA QUEM ANUNCIA.

Varina Aluminium inc.
Ao seu lado e ao seu dispor

Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal • Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.

Fábrica e sala de exposição: **6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882**

Visite o nosso site web: www.aluminiumvarina.com





GRUPO A			GRUPO B		
	J	P		J	P
1 Arsenal	1	1	1 Napoli	1	3
2 Razgrad	1	1	2 Besiktas	1	1
3 Paris SG	1	1	3 Benfica	1	1
4 FC Basel	1	1	4 Dynamo Kyiv	1	0

2016/09/28
Arsenal 14:45 FC Basel
L. Razgrad 14:45 Paris SG

2016/09/28
Napoli 14:45 Benfica
Besiktas 14:45 Dynamo Kyiv

GRUPO C			GRUPO D		
	J	P		J	P
1 Barcelona	1	3	1 B. München	1	3
2 Man. City	1	3	2 Atlético Madrid	1	3
3 M'gladbach	1	0	3 PSV	1	0
4 Celtic	1	0	4 FK Rostov	1	0

2016/09/28
M'gladbach 14:45 Barcelona
Celtic 14:45 Man. City

2016/09/28
A. Madrid 14:45 B. München
FK Rostov 14:45 PSV

GRUPO E			GRUPO F		
	J	P		J	P
1 Monaco	2	4	1 Real Madrid	2	4
2 Tottenham	2	3	2 B. Dortmund	2	4
3 B. Leverkusen	2	2	3 Sporting	2	3
4 CSKA Moskva	2	1	4 L. Warszawa	2	0

2016/09/27
Monaco 1-1 B. Leverkusen
Moskva 0-1 **Tottenham**

2016/09/27
Sporting 2-0 L. Warszawa
Dortmund 2-2 R. Madrid

GRUPO G			GRUPO H		
	J	P		J	P
1 Leicester City	2	6	1 Juventus	2	4
2 FC Kobenhavn	2	4	2 Sevilla	2	4
3 FC Porto	2	1	3 Lyon	2	3
4 Club Brugge	2	0	4 Dinamo Zagreb	2	0

2016/09/27
Kobenhavn 4-0 Brugge
Leicester 1-0 FC Porto

2016/09/27
Sevilla 1-0 Lyon
D. Zagreb 0-4 Juventus

“CONHEÇO A ARROGÂNCIA DA HISTÓRIA E EUROPA É HABITAT DO FC PORTO”

Antigo treinador do FC Porto, agora no Manchester United, avisa portistas. Derrota do Leicester City pesada no passado fim de semana não é exemplo da valia da equipa, avisa Mourinho.



José Mourinho foi um dos treinadores mais bem sucedidos da história do FC Porto e um dos responsáveis pelo último grande brilharate portista na Liga dos Campeões. Agora em Inglaterra e a um dia dos ‘dragões’ defrontarem o Chelsea, o técnico do Manchester United prevê uma luta acesa entre as duas equipas pela liderança do grupo. “O FC Porto desta época não conhe-

ço muito bem. Vi um dos jogos com o Roma, vi pedaços dos outros jogos. A equipa em si não conheço, mas conheço o clube, a mentalidade, a força mental, a arrogância da história. O FC Porto, quando vai para as competições internacionais, sente-se no seu habitat natural. Não tenho dúvidas de que vai chegar aqui e sentir-se grande, com um ambiente fantástico de apoio ao Leicester, mas em que qualquer jogador gosta de jogar”, afirmou, em entrevista a O Jogo. O treinador mediu forças e venceu os ‘foxes’ por 4-1 no passado fim de semana, mas vai avisando que o resultado não espelha a valia da equipa de Ranieri. “Acho que o FC Porto deve pensar que o Leicester é isto, porque o Leicester não é isto. Tem sido assim, mas fora, porque em casa não o é. O Leicester é uma boa equipa, normalmente muito consistente, joga muito de forma direta e é fortíssimo na bola parada. No sábado até pareceu frágil nas bolas defensivas, mas parece-me fora de contexto”, avisou, sintetizando de seguida. “Não conheço bem o Brugge e também não tive oportunidade de ver o FC Porto com o Copenhagen, mas pela qualidade do futebol inglês e do português, do FC Porto que eu conheço bem e do Leicester que também conheço bem, acho que serão duas equipas que irão discutir o primeiro lugar do grupo”.



29/09	Grp.	Time	Horário	Time
Grp.B	Astana	16:00	Young Boys	
Grp.C	FK Qäbälä	16:00	Mainz	
Grp.I	Schalke 04	18:00	Red Bull Salzburg	
Grp.I	FK Krasnodar	18:00	Nice	
Grp.G	Celta de Vigo	18:00	Panathinaikos	
Grp.H	Shakhtar Donetsk	18:00	Braga	
Grp.H	Gent	18:00	Konyaspor	
Grp.J	Fiorentina	18:00	Karabakh	
Grp.G	Ajax	18:00	Standard Liège	
Grp.L	Steaua Bucuresti	18:00	Villarreal	
Grp.K	Sparta Praha	18:00	Internazionale	
Grp.L	FC Zürich	18:00	Osmanlispor	
Grp.J	Slovan Liberec	18:00	PAOK	
Grp.K	Hapoel Be'er Sheva	18:00	Southampton	
Grp.C	Saint-Étienne	20:05	Anderlecht	
Grp.B	Olympiacos	20:05	APOEL	
Grp.A	Manchester United	20:05	Zorya	
Grp.D	Zenit	20:05	AZ Alkmaar	
Grp.A	Fenerbahçe	20:05	Feyenoord	
Grp.D	Dundalk	20:05	Maccabi Tel Aviv	

MUNDIAL DE HÓQUEI FEMININO: PORTUGAL GOLEIA ÁFRICA DO SUL

Portugal reagiu ao desaire com a Espanha e goleou na segunda jornada do grupo B do Mundial feminino de Hóquei em Patins a África do Sul por 14-0.

Marlene Sousa (4), Marta Vieira (3 golos), Rute Lopes (3), Inês Vicente (3) e Maria Silva (1) foram as marcadoras dos golos nacionais.

A Espanha venceu a França e soma dois triunfos em duas partidas, tendo o apuramento garantido no primeiro posto. Portugal e França, ambas com três pontos, defrontam-se na última jornada e vão discutir a segunda vaga de apuramento deste grupo. O Mundial de Hóquei Feminino está a realizar-se em Iquique, no Chile.



CAMPEONATOS EUROPEUS - CLASSIFICAÇÃO

ESPAÑA LIGA BBVA						INGLATERRA PREMIER LEAGUE						ITÁLIA SERIE A						FRANÇA LIGUE 1						ALEMANHA BUNDESLIGA					
	P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D
1-Real Madrid	14	6	4	2	0	1-Manchester City	18	6	6	0	0	1-Juventus	15	6	5	0	1	1-Nice	17	7	5	2	0	1-B. München	15	5	5	0	0
2-Barcelona	13	6	4	1	1	2-Tottenham	14	6	4	2	0	2-Napoli	14	6	4	2	0	2-Monaco	16	7	5	1	1	2-B. Dortmund	12	5	4	0	1
3-Atlético Madrid	12	6	3	3	0	3-Arsenal	13	6	4	1	1	3-Internazionale	11	6	3	2	1	3-Toulouse	14	7	4	2	1	3-FC Köln	11	5	3	2	0
4-Villarreal	12	6	3	3	0	4-Liverpool	13	6	4	1	1	4-Milan	10	6	3	1	2	4-Paris SG	13	7	4	1	2	4-B. M'gladbach	10	5	3	1	1
5-Athletic	12	6	4	0	2	5-Everton	13	6	4	1	1	5-Chievo	10	6	3	1	2	5-Bordeaux	13	7	4	1	2	5-E. Frankfurt	10	5	3	1	1
6-Sevilla	11	6	3	2	1	6-Man. United	12	6	4	0	2	6-Lazio	10	6	3	1	2	6-Metz	13	7	4	1	2	6-Hertha BSC	10	5	3	1	1
7-Las Palmas	10	6	3	1	2	7-Crystal Palace	10	6	3	1	2	7-Roma	10	6	3	1	2	7-Saint-Étienne	12	7	3	3	1	7-RB Leipzig	9	5	2	3	0
8-Eibar	10	6	3	1	2	8-Chelsea	10	6	3	1	2	8-Bologna	10	6	3	1	2	8-Guingamp	11	7	3	2	2	8-Mainz	7	5	2	1	2
9-Alavés	9	6	2	3	1	9-West Bromwich	8	6	2	2	2	9-Sassuolo	9	6	3	0	3	9-Lyon	10	7	3	1	3	9-TSG Hoffenheim	7	5	1	4	0
10-Real Betis	8	6	2	2	2	10-Southampton	8	6	2	2	2	10-Torino	8	6	2	2	2	10-Bastia	10	7	3	1	3	10-B. Leverkusen	7	5	2	1	2
11-Real Sociedad	7	6	2	1	3	11-Watford	7	6	2	1	3	11-Genoa	8	5	2	2	1	11-Rennes	10	7	3	1	3	11-FC Augsburg	7	5	2	1	2
12-Celta de Vigo	7	6	2	1	3	12-Leicester City	7	6	2	1	3	12-Fiorentina	8	5	2	2	1	12-Angers	9	7	3	0	4	12-SC Freiburg	6	5	2	0	3
13-Leganés	7	6	2	1	3	13-Burnley	7	6	2	1	3	13-Udinese	7	6	2	1	3	13-Marseille	8	7	2	2	3	13-Wolfsburg	5	5	1	2	2
14-Sporting Gijón	7	6	2	1	3	14-Hull City	7	6	2	1	3	14-Cagliari	7	6	2	1	3	14-Dijon	7	7	2	1	4	14-Darmstadt 98	4	5	1	1	3
15-Valencia	6	6	2	0	4	15-AFC Bournemouth	7	6	2	1	3	15-Sampdoria	6	6	2	0	4	15-Caen	7	7	2	1	4	15-W. Bremen	3	5	1	0	4
16-Deportivo	5	6	1	2	3	16-Middlesbrough	5	6	1	2	3	16-Pescara	6	6	1	3	2	16-Montpellier	6	7	1	3	3	16-FC Ingolstadt	1	5	0	1	4
17-Málaga	5	6	1	2	3	17-Swansea City	4	6	1	1	4	17-Atalanta	6	6	2	0	4	17-Lorient	6	7	2	0	5	17-Hamburger SV	1	5	0	1	4
18-Espanyol	5	6	1	2	3	18-West Ham	3	6	1	0	5	18-Palermo	5	6	1	2	3	18-Nantes	5	7	1	2	4	18-Schalke 04	0	5	0	0	5
19-Granada	2	6	0	2	4	19-Stoke City	2	6	0	2	4	19-Empoli	4	6	1	1	4	19-Nancy	5	7	1	2	4						
20-Osasuna	2	6	0	2	4	20-Sunderland	1	6	0	1	5	20-Crotone	1	6	0	1	5	20-Lille	4	7	1	1	5						

BENFICA PASSA EM CHAVES (A SOFRER), PERSEGUIDORES NÃO CEDEM

«Para lá do Marão...» Durante 60 minutos, o velho adágio popular fez todo o sentido. O Desportivo de Chaves, bem orientado e muito perigoso, colocou em sentido o tricampeão nacional.

Para a memória do campeonato fica uma jogada com duas bolas nos ferros de Eder-son, por exemplo, ainda no primeiro tempo. O Benfica lá sobreviveu, às custas da



mortandade espalhada por Kostas Mitroglou em mais um desvio de cabeça e do remate seco e colocado de Pizzi, ele próprio um transmontano de gema.

Ameaçada, mas atingida só de raspão, a águia saiu a voar de Chaves no primeiro lugar da Liga.

Atrás, os perseguidores do costume: Sporting, FC Porto e Sp. Braga, todos vencedo-

res dos respetivos compromissos caseiros, embora em jogos com contornos distintos.

Mais à vontade, desta vez, a equipa de Jorge Jesus, depois da derrota de Vila do Conde. 4-2 ao Estoril-Praia, Bas Dost a confirmar os predicados que lhe são atribuídos e Gelson Martins a repetir uma exibição de alto nível.

No dérbi do Porto, o dragão de NES entrou a sofrer um golo nos primeiros minutos – ilegal, já agora -, acabou a primeira parte já na frente do marcador e a deixar boa imagem, e passou o segundo tempo no labirinto de intenções que o tem bloqueado em vários momentos.

No Minho, o Sp. Braga também esteve a perder, mas recuperou um senhor chamado Alan e lá conseguiu impor a segunda derrota consecutiva ao interessante Vitória de José Couceiro.

No sábado, a vitória do Nacional em Santa Maria da Feira revelou mais um bom argelino para o futebol português e no domingo Daniel Ramos entrou de pé direito e três

pontos nas mãos. O Marítimo recebeu e venceu o aflito Tondela, último da tabela.

Resta salientar a queda dura do Rio Ave em Paços de Ferreira, após o ato heroico da semana anterior, e mais um golo de Moussa Marega, agora no dérbi Moreirense-Vitória. O maliano cedido pelo FC Porto tem cinco golos em cinco presenças.

CRISTIANO RONALDO «ON FIRE» NO TREINO EM DORTMUND

A imprensa espanhola dá conta da tensão latente de Cristiano Ronaldo no treino que o Real Madrid realizou no Estádio do Borussia Dortmund, na vés-



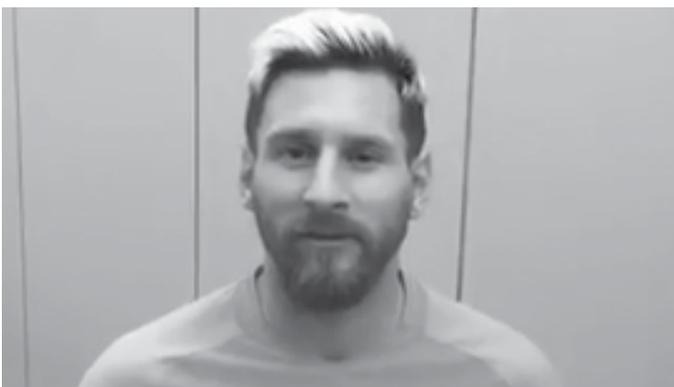
pera do jogo desta noite, poucos dias depois do internacional português ter feito cara feia à substituição no jogo em que a equipa de Zinedine Zidane empatou com o Las Palmas (2-2).

Nesta sessão, no Signal Iduna Park, Cristiano Ronaldo protagoniza algumas entradas duras, particularmente sobre os habituais companheiros do ataque merengue, Karim Benzema e Gareth Bale, no decorrer de um meíinho, além de pontapear uma bola para longe e contestar vários lances. Os jornais espanhóis falam mesmo de um Ronaldo «on fire».

MESSI DÁ OS PARABÉNS A TOTTI: «SEMPRE TE ADMIREI, FRANCESCO!»

Lionel Messi não esqueceu o 40º aniversário de Francesco Totti, avançado da Roma, e enviou-lhe uma mensagem de parabéns.

«Olá Francesco, quero desejar-te um aniversário muito feliz. Espero que tenhas um grande dia. Sempre te admirei e ainda mais depois de te ter conhecido. Um grande abraço», disse a «Pulga».



	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Benfica	16	6	5	1	0	13	4
2-Sporting	15	6	5	0	1	13	6
3-FC Porto	13	6	4	1	1	11	4
4-Braga	13	6	4	1	1	11	6
5-V. Guimarães	10	6	3	1	2	9	8
6-Rio Ave	10	6	3	1	2	8	7
7-Chaves	9	6	2	3	1	5	5
8-Belenenses	9	6	2	3	1	5	5
9-Feirense	9	6	3	0	3	6	9
10-Paços Ferreira	8	6	2	2	2	10	9
11-V. Setúbal	8	6	2	2	2	7	7
12-Nacional	6	6	2	0	4	7	8
13-Marítimo	6	6	2	0	4	3	7
14-Boavista	5	6	1	2	3	6	10
15-Estoril Praia	4	6	1	1	4	5	10
16-Arouca	4	6	1	1	4	4	8
17-Moreirense	4	6	1	1	4	4	8
18-Tondela	2	6	0	2	4	2	8

RESULTADOS	
23/09	FC Porto 3-1 Boavista Sporting 4-2 Estoril Praia
24/09	Feirense 0-3 Nacional Chaves 0-2 Benfica Braga 2-1 V. Setúbal
25/09	Marítimo 2-0 Tondela P. Ferreira 2-1 Rio Ave Moreirense 0-1 Guimarães
26/09	Belenenses 1-1 Arouca

PRÓXIMA JORNADA	
30/09	Tondela 15:30 Paços Ferreira
01/10	Rio Ave 6:45 Estoril Praia Chaves 11:00 Belenenses V. Guimarães 13:15 Sporting Nacional 15:30 Porto
02/10	Benfica 11:00 Feirense V. Setúbal 11:00 Marítimo Boavista 13:00 Moreirense Arouca 15:15 Braga

LEDMAN LIGAPRO		P	J	V	E	D	GM	GS
1-Portimonense	20	8	6	2	0	17	6	
2-Santa Clara	19	7	6	1	0	11	3	
3-Benfica B	15	8	4	3	1	9	7	
4-Penafiel	13	8	3	4	1	9	7	
5-FC Porto B	13	8	4	1	3	10	11	
6-Vizela	13	8	3	4	1	9	7	
7-Cova da Piedade	13	8	3	4	1	8	6	
8-Desp. Aves	12	7	3	3	1	11	8	
9-U. Madeira	12	8	3	3	2	8	7	
10-Varzim	11	8	3	2	3	9	9	
11-Braga B	11	8	2	5	1	10	6	
12-Académica	11	8	3	2	3	7	5	
13-Fafe	10	8	2	4	2	11	12	
14-V. Guimarães B	10	8	3	1	4	10	13	
15-Gil Vicente	9	8	1	6	1	6	6	
16-Famalicao	9	8	2	3	3	9	13	
17-Leixões	6	8	1	3	4	5	6	
18-Freamunde	6	8	1	3	4	7	9	
19-Ac. Viseu	6	8	1	3	4	8	11	
20-Sporting B	5	7	1	2	4	9	15	
21-Sp. Covilhã	2	7	0	2	5	4	10	
22-Olhansense	1	8	0	1	7	8	18	



	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Palmeiras	54	27	16	6	5	47	25
2-Flamengo	53	27	16	5	6	37	26
3-Atlético Mineiro	49	27	14	7	6	44	36
4-Santos	45	27	14	3	10	43	26
5-Fluminense	43	27	12	7	8	32	27
6-A. Paranaense	42	27	13	3	11	27	23
7-Corinthians	41	27	12	5	10	35	27
8-Grêmio	40	27	11	7	9	33	32
9-Ponte Preta	39	27	11	6	10	36	41
10-Botafogo	38	27	11	5	11	33	33
11-Chapecoense	38	27	9	11	7	38	43
12-São Paulo	34	27	9	7	11	27	28
13-Sport	33	27	9	6	12	37	41
14-Coritiba	33	27	8	9	10	32	33
15-Vitória	32	27	8	8	11	34	38
16-Figueirense	31	27	7	10	10	27	35
17-Cruzeiro	30	27	8	6	13	34	41
18-Internacional	27	27	7	6	14	27	34
19-Santa Cruz	23	27	6	5	16	31	44
20-América Mineiro	21	27	5	6	16	19	40



GRUPO ESTE	J	P	GRUPO OESTE	J	P
1-NY Red Bulls	31	48	1-FC Dallas	31	53
2-Toronto FC	30	48	2-Colorado Rapids	29	48
3-New York City FC	31	48	3-LA Galaxy	31	48
4-Philadelphia Union	31	42	4-Real Salt Lake	31	45
5-Impact Montréal	30	38	5-Sporting KC	31	43
6-DC United	30	37	6-Portland Timbers	31	41
7-NE Revolution	31	36	7-Seattle Sounders	29	38
8-Orlando City	30	34	8-Vancouver Whitecaps	31	35
9-Columbus Crew	29	32	9-SJ Earthquakes	29	34
10-Chicago Fire	29	27	10-Houston Dynamo	29	32

VISITA DO PRESIDENTE DO GOVERNO REGIONAL DA MADEIRA, DR. MIGUEL ALBUQUERQUE, A MONTREAL

Por ocasião da visita de S.E., o Presidente do Governo Regional da Madeira, Dr. Miguel Albuquerque, a Montreal, terá lugar uma recepção na Missão de Santa Cruz na próxima terça-feira, dia 4 de outubro às 18h30.

Para além de S.E., o Presidente do Governo Regional da Madeira, este encontro contará igualmente com a presença do Senhor Embaixador de Portugal no Canadá e do Senhor Secretário Regional da Madeira da Economia, Turismo e Cultura.

Quem é Miguel Albuquerque?

Miguel Filipe Machado de Albuquerque, nasceu no Funchal a 4 de maio de 1961. Fez a escola primária no Colégio Lisbonense, no Funchal, e o secundário no Liceu Jaime Moniz. É licenciado em Direito e exerceu a advocacia entre 1986 e 1993, ‘especializando-se’ nas áreas do Direito Criminal e da Família. Tomou posse como presidente do XII Governo Regional da Madeira a 20 de Abril de 2015. Foi presidente da Câmara Municipal do Funchal desde Setembro de 1994.

É divorciado, tem cinco filhos. Gosta de caça desportiva. É um apaixonado pela música, sobretudo pelo jazz. É neto do tenente Francisco Ernesto Machado, um dos militares da Revolta da Madeira contra Salazar, a 4 de Abril de 1931. O pai é de origem açoriana, quase monárquica, da família Canto de Albuquerque. A mãe, filha do avô Tenente Francisco Machado. Produtor de rosas raras, está ligado a um roseiral na freguesia do Arco de São Jorge, concelho de Santana, no norte da Madeira, terra do seu avô, onde existe uma colecção com cerca de 17 mil roseiras de mais de 1.700 espécies (o quarto maior roseiral da Europa). Foi campeão da Madeira aos 15 anos

na modalidade de natação crawl. Embora tenha ascendido a presidente da Câmara sem ser eleito, porque Virgílio Pereira havia abdicado, venceu com maioria as eleições autárquicas seguintes, de 1998, 2001, 2005 e 2009. Antes de assumir funções autárquicas, sucedendo na presidência da Câmara ao histórico Virgílio Pereira, foi deputado na Assembleia Legislativa da Madeira (ALM). Entre 1994 e 2002, foi presidente da Associação



dos Municípios da Madeira (AMRAM), vice-presidente do PSD-Madeira e presidente do conselho de jurisdição do PSD-M. Foi também dirigente da Fundação Social Democrata (FSD), fundação que gere todo o património do PSD-M, incluindo as 54 sedes espalhadas pela ilha. Enquanto Alberto João Jardim alimentou a novela dos “delfins”, Miguel Albuquerque também figurava nesse naipe de putativos sucessores.

O delfinato acabou no Verão de 2012 quando

Miguel Albuquerque, o “enfant terrible”, assumiu publicamente as suas diferenças com o líder histórico. Aventurou-se na escrita e tem obras editadas como ‘Funchal, sobre a Cidade’ - Coletânea de artigos publicados na imprensa (1996); ‘Espelho Múltiplo - Política e Modernidade (1999); ‘Roseiras Antigas de Jardim (2006); e ‘Crónicas dum Lugar-Comum’ (2010). É irmão do enólogo Francisco Albuquerque, premiado internacionalmente pela produção de vinho Madeira.

FOTO DA SEMANA



PARABÉNS A VOCÊ, NESTA DATA QUERIDA, MUITAS FELICIDADES, MUITOS ANOS DE VIDA.

HOJE É DIA DE FESTA, CANTAM AS NOSSAS ALMAS PARA A MENINA EVANGELINA BENTO, UMA SALVA DE PALMAS. PARABÉNS PELOS SEUS 90 ANOS.

O PODEROSO XAMÃ

TODO PROBLEMA TEM SOLUÇÃO, TODA A DOENÇA TEM CURA

Vinde a mim, todos os que estai cansados e oprimidos, e eu vos aliviarei. -MATEUS 11:28

“SAGRADO CORAÇÃO DE JESUS EU CONFIO EM VÓS!”

A minha saúde estava muito débil. Dores e mau estar em todo o corpo. Estive tão mal fisicamente, que estava de cama a maior parte do tempo. Tive que viajar ao meu país, procurando ajuda, mas nem sequer em ALGERIA me puderam curar. Felizmente eu encontrei o XAMAN que me livrou de um mal que me tinha rogado a minha própria prima, para me ver sofrer toda a vida, por inveja. Graças ao XAMAN estou agora em forma. FARIDA ISKANDAR

CASOS REAIS

Sempre fui muito sceptico com estas coisas, mas a minha situação levou-me ao consultório do XAMAN, pois o meu filho mais velho andava por maus caminhos. Tornou-se extremamente rebelde, consumia marijuana e chegou a um ponto, que não queria fazer nada da sua vida. Com a ajuda do XAMAN pudemos afastar as más amigas que andavam a influenciar o seu comportamento. Muito muito agradecido ao XAMAN. KARIM SABBAGH

LIGUE JÁ, OU SOFRA PARA SEMPRE!

514-913-9439

ELCHAMANDELAMOR.NET